

"NATALIA"



Кровать двухъярусная "NATALIA"

Размер кровати: Высота -1527 мм, Ширина - 974 мм, Длина - 2074 мм ВУ(RU):

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА СЛУЧАЙ, ЕСЛИ ПОНАДОБИТСЯ ПЕРЕЧИТАТЬ

Тахта проверена и соответствует европейским стандартам EN 747-1:2012, A1:2015/ EN 747-2:2012 и A1:2015 и требованиям технического регламента Таможенного союза «О безопасности мебельной продукции» (ТР ТС 025/2012).

Всегда следуйте указаниям производителя по монтажу и использованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пользуйтесь тахтой, если повреждена или утеряна хоть одна из ее деталей

- Элементы крепления должны быть затянуты надлежащим образом. Их требуется регулярно проверять. При необходимости повторно затяните элементы крепления.
- Рекомендуемый размер матраса для использования вместе с кроватью: 2000 x 900 мм.
- Максимальная высота матраса: 150 мм.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ПОСТАВЩИК:

Общество с ограниченной ответственностью « ВудУслуги»

222310, Республика Беларусь, Минская область, Молодечненский р-н г. Молодечно, ул.Либаво-Роменская, д. 54, оф.3

e-mail: a.miliuk@gmail.com

GB: IMPORTANT INFORMATION!

Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.

DK: VIGTIG INFORMATION!

Læs hele manualen grundigt igennem før samling og/eller brug af dette produkt. Fulg manualen nøje, og opbevar den til senere brug.

SE: VIKTIG INFORMATION!

Läs bruksanvisningen i sin helhet innan du börjar att montera och/eller använda produkten. Följ bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.

NO: VIKTIG INFORMASJON!

Les hele bruksanvisningen nøyre før du begynner å montere og/eller bruke dette produktet. Følg bruksanvisningen nøyre, og ta vare på den for fremtidig bruk.

FI: TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen tuotteen kokoamista ja/tai käyttöä. Noudata käyttöohjeita tarkasti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

PL: WAŻNE INFORMACJE.

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE!

Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.

HU: FONTOS INFORMÁCIÓK

A termék összerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.

SK: DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE!

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u dit product monteert en/of gebruikt. Volg de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

SI: POMEMBNE INFORMACIJE!

Pred montažo/uporabo izdelka pazorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Внимательно и полностью прочитайте это руководство, прежде чем приступать к сборке или использованию этого изделия. Следуйте всем инструкциям этого руководства и сохраните его на будущее для справки.

HR: VAŽNE OBAVIJESTI!

Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduće potrebe.

BA: VAŽNE INFORMACIJE!

Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstava u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

CN: 重要信息!

组装和/或使用本产品之前请阅读该手册。请严格遵循手册说明，保留手册供日后参考。

RS: VAŽNE INFORMACIJE!

Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.

Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.

RO: INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție întregul manual înainte de a începe să montați și/sau să utilizați acest produs. Urmați îndeaproape instrucțiunile din manual și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!

Моля, прочетете цялото ръководство внимателно, преди да започнете да сглобявате и/или използвате този продукт. Следвайте стриктно ръководството и го пазете за бъдещи справки.

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!

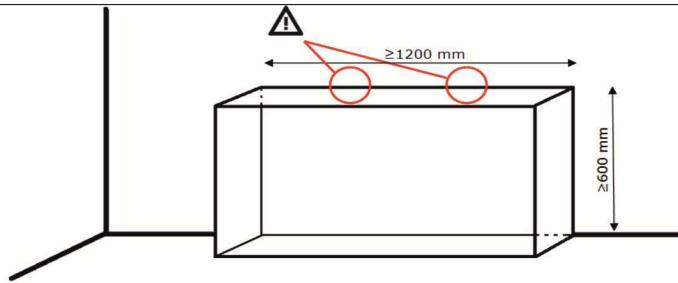
Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση ή/και τη χρήση του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

TR: ÖNEMLİ BİLGİLER!

Bu ürünün montajını yapmaya başlamadan ve/veya kullanmadan önce lütfen kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun. Kılavuzu adım adım izleyin ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

FR: INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez lire attentivement l'ensemble du manuel avant de commencer à monter et/ou utiliser ce produit. Suivez rigoureusement le manuel et conservez-le pour toute consultation ultérieure.



GB: ANTI-TOPPLE WARNING!

This product has to be permanently fixed to the wall with the bracket(s) included, to avoid fatal injury in case it topples over. The pack only contains screws for fastening the anti-topple bracket(s) itself to the product. Please contact your DIY or hardware store for advice on the correct type of screws/raw plugs for your type of wall.

DK: ADVARSEL VEDRURENDEVJKLTESIKRING!

Dette produkt skal fastgøres permanent til væggen med det eller de medfølgende beslag for at forhindre livsfarlige skader, hvis produktet væltter. Pakken indeholder kun skruer til fastgørelse af vækstsikringsbeslaget eller -beslagene til selve produktet. Kontakt dit lokale byggemarked eller din isenkræmmer for vejledning om den korrekte type af skruer/rawplugs til netop din type væg.

SE: TIPP-VARNING!

Denna produkt måste fastas vid väggen med bifogat fäste/bifogade fästen för att undvika att den tipsar och faller över ändra, och pe se sått orsakar allvarliga personskador inklusive dödssfall. Förrpackningen innehåller endast skruvar för fastsättning av fästet/fästena på produkten. Kontakta en järnaffär eller ett byggvaruhus för red om rätt typ av skruv/plugg för den typ av vägg du har.

NO: ADVARSEL, VELTEFARE!

Dette produktet må festes permanent til veggen med medfølgende brakett(er) for e hindre at det velter og forersaker skade. Pakken inneholder bare skruer for e feste veltesikringsbraketten(e) til produktet. Redfwr deg med en jernvarehandel for e finne egnede skruer/plugger til den aktuelle veggen.

FI: KAATUMISVAARA!

Tämä tuote on kiinnitettävä seinään mukana toimitetuilla kiinnikkeillä kohtalokkaiden vammojen välttämiseksi tuotteen mahdollisesti kaatuessa. Pakkaus sisältää vain kiinnitysruuvi kaatumista estävien kiinnikkeiden kiinnittämiseksi tuotteeseen. Rautakaupasta saa lisätietoa seinämateriaalin vaatimista ruuveista ja tulpista.

PL: OSTRZEŻENIE PRZED WYWRÓCENIEM SIĘ

Produkt musi być na stałe przymocowany do ściany dołączonymi uchwytami, aby uniknąć śmiertelnego wypadku, gdy się przewróci. W pakiecie są tylko śruby pozwalające na przykręcenie uchwytów do produktu, które zapobiegają przewróceniu się produktu. Prosimy o skontaktowanie się ze specjalistycznym sklepem lub fachowcem w sprawie śrub lub kołków, które należy zastosować do danego typu ściany.

CZ: VAROVNĚNĚKAJICH SĚKLOPENĚH!

Tento výrobek musí být trvale připevněn na stěnu pomocí přiložených držáků, aby nedošlo ke smrtelnému zranění, kdyby se sklopil. Sada obsahuje pouze šroubky pro upevnění držáků zabraňujících sklopení k výrobku. Ohledně správného typu vrutů/hmoždinek pro daný typ stěny se obraťte na vhodný obchod nebo železářství.

HU: BORULÁS VESZÉLYE – FIGYELEM!

A termékét fixen rögzíteni kell a falhoz a mellékelt tartóelem(ek) segítségével. Ellenkező esetben halálos sérülést okozhat, ha felborul. A csomag csak a borulásgátly tartóelem(ek)nek a termékhez való rögzítésre szolgáló csavarokat tartalmazza. Érdeklődjön a DIY boltban vagy egy barkácsboltban, hogy milyen a megfelelő csavar, illetve tiplé az adott falípushoz.

SK: VĚSTRAHA PRED PREVRĚTENIEM!

Tento produkt musí byť natrvalo pripavený k stene pomocou dodanej(-ých) konzoly (konzol), aby sa predišlo smrtelnému úrazu v prípade, že sa prevráti. Balenie obsahuje iba skrutky, ktorými sa pripievajú k produktu samotné konzoly chrániace pred prevrátením. Kontaktujte miestnu predajňu pre domácich majstrov alebo železiarstvo, kde vám poradia ohľadom správneho typu skrutiek/prichytiek pre váš typ steny.

NL: WAARSCHUWING KANTELBEVEILIGING!

Dit product moet met de haak/haken permanent bevestigd worden aan de muur om verwondingen met dodelijke afloop te voorkomen indien deze omkantelt. De verpakking bevat enkel schroeven om de haken voor kantelbeveiliging op het product vast te maken. Contacteer uw doe-het-zelfzaak of bouwmarkt voor advies over het correcte type schroeven/rawplugs voor uw soort muur.

SI: OPOZORILO O ZAŠČITI PRED PREVRNITVIJO!

Ta izdelek je treba s priloženimi nosilci trajno pritrditi na steno, da se izognete smrtnim poškodbam v primeru prevrnitve izdelka. Paket vsebuje le vijake za pritrditev zaščitnih nosilcev na izdelek. Strokovnjaka ali trgovino z opremo za dom povprašajte za nasvet glede pravičnega tipa vijakov/zidnih vložkov, ki so najbolj primerni za uporabo na vaši steni.

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПРОКИДЫВАНИИ!

Во избежание опрокидывания это изделие должно быть надежно прикреплено к стене с помощью прилагаемых кронштейнов. В комплект входят винты только для прикрепления кронштейнов к самому изделию. Шурупы и дюбели для крепления к стене конкретного типа можно найти в строительном или хозяйственном магазине.

HR: UPOZORENJE O ZAŠTITI OD PREVRTANJA!

Proizvod mora biti trajno učvršćen na zid s pomoću isporučenih nosača kako bi se u slučaju prevrtanja proizvoda izbjegle smrtonosne ozljede. S proizvodom se isporučuju samo vijci za pričvršćivanje zaštitnih nosača na proizvod. Molimo Vas da od svog prodavača zatražite savjet o vrsti vijaka/tipli koje su najprikladnije za Vaš zid.

BA: UPOZORENJE ZA SPRJEČAVANJE PREVRTANJA!

Ovaj proizvod je potrebno trajno fiksirati na zid koristeći priloženi nosač(e), kako bi se izbjegle ozbiljne ozljede u slučaju njegovog prevrtanja. U pakovanju su priloženi samo vijci za pričvršćivanje nosača na proizvod. Savjet vezano za vijke/tiple prikladne za vaš zid, potražite u lokalnoj DIY trgovini ili železariji.

CN: 防翻倒警告!

本产品必须使用提供的支架固定到墙上，以免翻倒造成致命伤害。产品包装内只含有将防翻倒支架与产品固定在一起的螺钉。请与 DIY 或五金店联系，咨询适合您墙面的螺钉/螺柱。

RS: UPOZORENJE O OPASNOSTI OD PADA!

Ovaj proizvod mora stalno da bude pričvršćen za zid držačem (držačima) iz pakovanja, da bi se izbegla smrtonosna povreda u slučaju da proizvod padne. Pakovanje sadrži samo šrafove za pričvršćivanje na proizvod držača protiv padanja. Kontaktirajte prodavnicu "Uradi sam" ili govođarsku radnju za savet o ispravnoj vrsti šrafova/tiplova za tip zida koji imate.

UA: ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПЕРЕКИДАННЯ ПРОДУКТУ.

Цей продукт необхідно надійно прикріпити до стіни за допомогою кронштейнів, що входять до комплекту поставки. Це дозволить запобігти важких травмувань у разі перекидання продукту. До комплекту входять тільки гвинти для кріплення до продукту кронштейнів, що запобігають падінню. Зверніться до співробітників магазину побутових товарів або обладнання, щоб підібрати правильний тип гвинтів/дюбелів, які підходять до ваших стін.

RO: ATENȚIONARE PENTRU PREVENIREA RĂSTURNĂRII!

Produsul trebuie fixat permanent pe perete cu ajutorul suporturilor incluse, pentru evitarea accidentărilor fatale, în cazul în care acesta se răstoarnă. Pachetul conține numai șuruburile necesare pentru fixarea pe produs a suporturilor pentru prevenirea răsturnării. Contactați magazinul de bricolaj sau de articole de mobilier pentru sfaturi referitoare la tipul corect de șuruburi/dibluri pentru tipul dvs. de perete.

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРОТИВ ПАДАНЕ!

Този продукт трябва да бъде трайно монтиран на стената с помощта на включената скоба (или скоби), за да се избегнат смъртоносни наранявания, в случай че той падне. Пакетът съдържа само винтове за фиксиране на скобата (или скобите) против падане за продукта. Моля, попитайте в магазин за бита или железарски магазин за съвет относно подходящия тип винтове/дюбели за вашия тип стена.

GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ!

Το προϊόν πρέπει να είναι πάντοτε στερεωμένο στον τοίχο, με τα στηρίγματα που παρέχονται, για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση ανατροπής. Στη συσκευασία περιέχονται μόνο βίδες για τη στερέωση των στηρίγμάτων συγκράτησης του προϊόντος. Για βοήθεια σχετικά με τις βίδες/βύσματα που είναι κατάλληλα για τον τοίχο σας, απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό ή σε κατάστημα τέτοιων υλικών.

TR: DEVRİLMEME KARŞI KORUYUCU DESTEĞE YÜCELİK UYARI!

Devriliş düşme sonucu ortaya çıkabilecek ciltmci yaralanmaları önlemek üzere bu ürün, devrilmeme karşı koruyucu destekleriyle birlikte duvara kalıcı olarak şekilde sabitlenmelidir. Pakette yalnızca devriliş düşmeye karşı koruyucu desteği ғыне sabitleyecek vidalar bulunmaktadır. Duvarınızın tipine uygun vida/dübel tipliye ilgili doğru bilgi için lütfen yapı marketinize veya nalbur dükkanınıza danışın.

FR: AVERTISSEMENT ANTIBASCULEMENT

Ce produit doit être fixé de manière permanente au mur à l'aide du/des support(s) inclus afin d'éviter des blessures mortelles en cas de basculement. L'emballage contient des vis pour attacher le(s) support(s) antibasculement au produit. Veuillez contacter votre magasin de bricolage ou votre quincaillerie pour obtenir des conseils sur le type de vis/chevilles adaptés à votre mur.

GB: IMPORTANT!

It is important that any product which is assembled using any kind of screw is re-tightened 2 weeks after assembly, and once every 3 months - in order to assure stability through-out the lifespan of the product.

DK: VIGTIGT!

Det er vigtigt, at alle produkter, der samles med alle former for skruer, efterspændes to uger efter samling samt hver tredje måned for at sikre, at produktet er stabilt i hele dets levetid.

SE: VIKTIGT!

För alla produkter som monteras med skruv är det viktigt att dessa efterdras två veckor efter monteringen och därefter en gång var tredje månad. Detta för att säkerställa att produkten håller sig stabil under hela sin livslängd.

NO: VIKTIG!

Det er viktig at alle produkter som monteres med skruer blir etterstrammet 2 uker etter montering, og hver 3. måned for å sikre stabiliteten gjennom hele produktets levetid.

FI: TÄRKEÄÄ!

On tärkeää, että kaikki ruuvien avulla koottavat tuotteet kiristetään uudelleen 2 viikkoa kokoamisen jälkeen ja aina 3 kuukauden välein, jotta tuote pysyy vakaana koko käyttöikänsä ajan.

PL: WAŻNE!

Ważne jest, żeby każdy ze skręcanych produktów został ponownie dokręcony w ciągu 2 tygodni od montażu, a następnie sprawdząć co 3 miesiące czy śruby są dokręcone – w celu zapewnienia stabilności przez czas użytkowania produktu.

CZ: DŮLEŽITÉ!

U každého výrobku, který se sestavuje pomocí jakýchkoli šroubků, je důležité dotáhnout šroubky 2 týdny po sestavení a potom každé 3 měsíce, aby byla zajištěna stabilita po celou dobu životnosti výrobku.

HU: FONTOS!

Minden termékénél fontos, hogy bármilyen fajta csavarral is tisztán az üsszeszerelésre, utána 2 héttel, majd 3 havi rendszerességgel szakszerűen a csavarok utónhúzása. Ezzel a termék teljes élettartamán keresztül biztosítható az stabilitása.

SK: DÔLEŽITÉ!

Je dôležité, aby sa na akomkoľvek produkte, montovanom pomocou akýchkoľvek skrutiek, skrutky dotiahli po dvoch týždňoch od montáže, a jedenkrát v priebehu každých 3 mesiacov – tak sa zaručí stabilita počas celej životnosti produktu.

NL: BELANGRIJK!

Het is belangrijk om elk product dat met om het even welk soort schroef wordt gemonteerd, twee weken na montage en om de drie maanden, opnieuw wordt vastgeschroefd, om de stabiliteit van het product tijdens de hele levensduur te verzekeren.

SI: POMEMBNO!

Vsak izdelek, ki ga sestavite z uporabo kakršnihkoli vijakov morate 2 tedna po sestavitvi ponovno pregledati in vijake po potrebi priviti. To ponovite vsake 3 mesece, da bi zagotovili stabilnost izdelka skozi njegovo celotno življenjsko dobo.

RU: ВАЖНО!

В любом изделии, собранном с использованием винтов любого типа, необходимо через 2 недели после сборки и в дальнейшем каждые 3 месяца подтягивать винты, чтобы обеспечить прочность изделия в течение срока эксплуатации.

HR: VAŽNO!

Važno je da se svi tipovi vijaka na bilo kojoj vrsti proizvoda koji se s pomoću njih sastavlja ponovno pritegnu 2 tjedna nakon sastavljanja te jednom svaka 3 mjeseca - kako bi se zajamčila stabilnost tijekom životnog vijeka proizvoda.

BA: VAŽNO!

Za sve proizvode sa vijčanim vezama, potrebno je izvršiti pritezanje 2 sedmice nakon sklapanja i svaka 3 mjeseca nakon toga, kako bi se osigurala stabilnost tokom cijelog životnog vijeka proizvoda.

CN: 重要提示!

使用任何类型的螺钉组装的产品，必须在组装 2 周后重新拧紧，并且每 3 个月重新拧紧一次，以确保产品在整个使用期内结实稳固。

RS: VAŽNO!

Važno je da svaki proizvod koji je sklopljen korišćenjem bilo kakvih šrafova bude ponovo pričvršćen 2 nedelje nakon sklapanja i jednom svaka 3 meseca - kako bi se obezbedila stabilnost tokom celog veka trajanja proizvoda.

UA: УВАГА.

Майте на увазі, якщо у процесі монтажу продукту використовуються гвинти будь-якого типу, їх треба повторно затягнути через 2 тижні після монтажу, а потім кожні 3 місяці. Це необхідно для того, щоб забезпечити надійне використання продукту протягом терміну його служби.

RO: IMPORTANT!

Este important ca şuruburile de orice tip, cu ajutorul cărora au fost montate produsele, să fie strânse din nou la 2 săptămâni după montare şi, apoi, o dată la 3 luni, pentru a se asigura stabilitatea de-a lungul duratei de viaţă a produsului.

BG: ВАЖНО!

Важно е всеки продукт, който е сглобен с помощта на винтове, да бъде затегнат 2 седмици след сглобяването, и веднъж на всеки 3 месеца, за да се гарантира стабилност през цялото време на използване на продукта.

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για κάθε προϊόν που συναρμολογείται με βίδες είναι σημαντικό αυτές να ξανασφίγγονται 2 εβδομάδες μετά τη συναρμολόγηση και μία φορά κάθε 3 μήνες, για τη διασφάλιση της σταθερότητας σε όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

TR: ÖNEMLİ!

Vida kullanılarak yapılan her türlü ürün montaj için montajdan 2 hafta sonra vidaların yeniden sıkıştırılması ve kullanım süresi boyunca ürün istikrarının sağlanması için de her 3 ayda bir vidaların sıkıştırılması önem arz eder.

FR: IMPORTANT

Il est important que tout produit monté à l'aide de vis soit resserré 2 semaines après son montage, puis tous les 3 mois, afin de garantir sa stabilité durant tout son cycle de vie.

GB: GENERAL INSTRUCTION FOR FURNITURE MADE OF WOOD OR WOOD COMPOSITES SUCH AS MELAMINE, LAMINATE OR VENEER SURFACES!

Wipe clean with a damp cloth. Use only water or a gentle detergent.
Wipe dry with a clean cloth.

DK: GENEREL VEJLEDNING TIL MØBLERFREMSTILLET AF TRÆ ELLER TRÆKOMPOSITMATERIALER SOM MELAMIN, LAMINAT ELLER FINER!

Rengøres med en fugtig klud. Anvend kun vand eller et mildt vaskemiddel.
Turreres af med en ren klud.

SE: ALLMÄNNNA INSTRUKTIONER GÄLLANDE MÖBLER AV TRÄ ELLER TRÄKOMPOSIT SESOM MELAMIN, LAMINAT ELLER FANER!

Torka rent med en fuktig trasa. Använd endast vatten eller ett mildt rengöringsmedel. Torka torrt med en ren trasa.

NO: GENERELLE INSTRUKSJONER FOR MØBLERLAGET AV TRE ELLER TREKOMPOSITT SOM MELAMIN, LAMINAT ELLER FINER!

Turrk av med en fuktig klut. Bruk bare vann eller et mildt vaskemiddel.
Turrk av med en ren klut.

FI: YLEISIÄ OHJEITA PUUSTA JA PUUKOMPOSIITTIMATERIAALEISTA KUTEN MELAMIINISTA, LAMINAATISTA TAI VANERISTA VALMISTETUILLE KALUSTEILLE!

Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla. Käytä vain vettä tai mietoä pesuainetta.
Kuivaa puhtaalla liinalla.

PL: OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MEBLI Z DREWNA ORAZ MATERIAŁÓW DREWNOPOCHODNYCH: MELAMINA, LAMINAT, OKLEINA

Do czyszczenia należy używać wilgotnej ściereczki. Używać wyłącznie wody lub delikatnego detergentu.
Wycierać do sucha ściereczką.

CZ: OBECNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NÁBYTKU VYROBENÉHO ZE DŘEVA NEBO Z KOMPOZITŮ DŘEVA, NAPŘ. S POUVRCHEM Z MELAMINU, LAMINBTU NEBO DĚHY!

Čistěte otřením navlhčeným hadříkem. Používejte pouze vodu nebo jemný čistící prostředek.
Vytrřete dosucha čistým hadříkem.

HU: ÁLTALÁNOS ÉT MUTATÁS A FÉNYL KÉSZÜLT VAGY ÜSSZETETT FAANYAGOT, PÉLDÉUL MELAMIN-, LAMINBLT VAGY FURNÉRFELÉLETET TARTALMAZU BÉTOROKHOZ

Törölje tisztára nedves ruhával. Csak vizet vagy kímélő tisztítószert használjon.
Türölje szögazra tiszta ruhával.

SK: VŠEOBECNÉ POKYNY PRE NÁBYTKO VYROBENÉ Z DREVA ALEBO KOMPOZITNÉCH MATERIÁLOV, NAPRÍKLAD MELAMINU, LAMINBTU ALEBO PREGLEJKOVÝCH POVRCHOV!

Utrite dočista navlhčenou utierkou. Používajte iba vodu alebo jemný čistiaci prostriedok.
Utrite dosucha čistou utierkou.

NL: ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR MEUBELS VERVAARDIGD UIT HOUT OF HOUTCOMPOSIT ALS MELAMINE, LAMINAAT OF FINEEROPPERVLAKKEN!

Reinig met een vochtige doek. Gebruik alleen water of wasmiddel.
Droogwrijven met een schone doek.

SI: SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE POHIŠTVA IZ LESA ALI LESENIH KOMPOZITOV, KOT SO MELANIN, LAMINAT ALI FURNIR!

Obrišite z vlažno krpo. Uporabljajte le vodo ali blag detergent.
Posušite s čisto krpo.

RU: ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО МЕБЕЛИ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ ИЗ ДЕРЕВА ИЛИ ДРЕВЕСНЫХ КОМПОЗИЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ТАКИХ КАК МЕЛАМИН, ЛАМИНАТ ИЛИ ШПОН!

Очистите изделие чистой влажной тканью. Используйте мягкодействующее моющее средство.
Вытрите досуха чистой тряпкой.

HR: OPĆE UPUTE ZA NAMJEŠTAJ IZRAĐEN OD DRVA ILI DRVNIH KOMPOZITA, KAO ŠTO SU POVRŠINE OD MELAMINA, LAMINATA ILI FURNIRA!

Očistite vlažnom krpom. Upotrijebite samo vodu ili blagi deterđent.
Posušite čistom krpom.

BA: OPŠTA UPUTSTVA ZA NAMJEŠTAJ OD DRVETA ILI DRVENIH KOMPOZITA, NA PRIMJER ZA POVRŠINE OD MELAMINA, LAMINATA ILI FURNIRA.

Obrisati vlažnom krpom. Koristiti samo vodu ili blagi deterđent.
Posušiti suhom krpom.

CN: 针对实木及实木复合类（三聚氰胺面、层板、胶合板）家具的一般说明 请

用湿布擦拭。只使用水或温和洗涤剂。
请用干净的布擦干。

RS: OPŠTA UPUTSTVA ZA NAMEŠTAJ NAPRAVLJEN OD DRVETA ILI DRVENOG KOMPOZITA KAO ŠTO SU MELAMIN, LAMINAT ILI FURNIR POVRŠINE!

Obrišite vlažnom krpom. Koristite samo vodu ili blagi deterđent.
Prebrišite suvom, čistom krpom.

UA: ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ МЕБЛІВ, ВИГОТОВЛЕНИХ З ДЕРЕВА ЧИ ДЕРЕВ'ЯНИХ КОМПОНЕНТІВ, НАПРИКЛАД, МЕЛАМІНУ, ЛАМІНАТА АБО ШПОНУ.

Протірайте за допомогою вологої ганчірки. Використовуйте воду або слабкий розчин м'якого засобу.
Витирайте чистою ганчіркою.

RO: INSTRUCTIUNI GENERALE PENTRU PIESELE DE MOBILIER REALIZATE DIN LEMN SAU DIN COMPUȘI DIN LEMN PRECUM SUPRAFETELE MELAMINATE, LAMINATE SAU FURNIRUTE!

Curățați prin ștergere cu o lavetă umedă. Utilizați numai apă sau un detergent delicat.
Uscați prin ștergere cu o lavetă curată.

BG: ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ ЗА МЕБЕЛИ, ИЗРАБОТЕНИ ОТ ДЪРВО ИЛИ ДЪРВЕНИ КОМПОЗИТНИ МАТЕРИАЛИ, КАТО МЕЛАМИН, ЛАМИНАТ ИЛИ ФУРНИРНИ ПОВЪРХНОСТИ!

Избършете с влажна кърпа. Използвайте само вода или лек почистващ препарат.
Подсушете с чиста кърпа.

GR: ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΛΑ ΑΠΟ ΞΥΛΟ Ή ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΞΥΛΟ ΟΠΩΣ ΜΕΛΑΜΙΝΗ, ΛΑΜΙΝΕΪΤ Ή ΛΟΥΣΤΡΑΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!

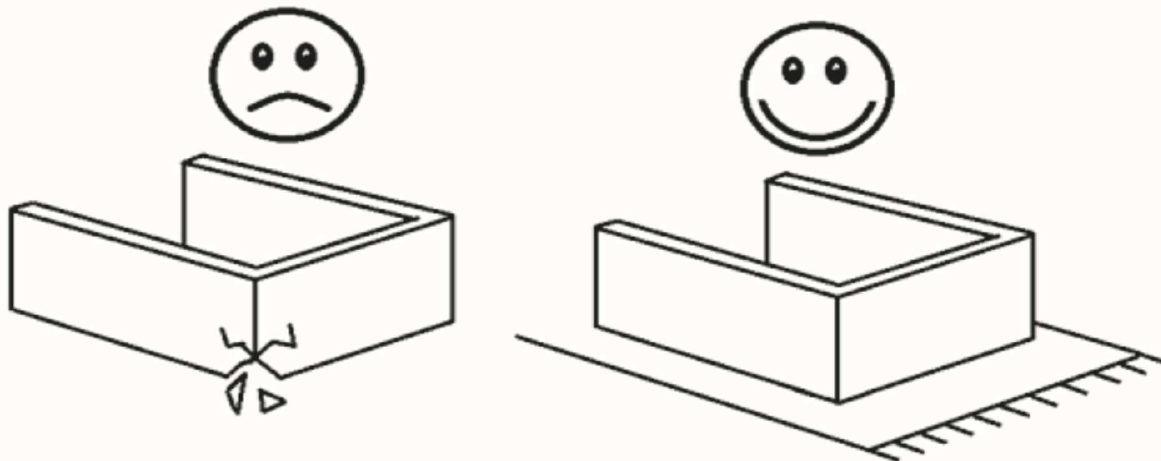
Σκουπίζετε με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
Στεγνώνετε με ένα καθαρό πανί.

TR: AHŞAP VEYA MELAMİN, LAMİNAT YA DA AHŞAP KAPLAMA GİBİ AHŞAP TÈREVİ YÈZEYLERDEN YAPILAN MOBİLYALARA ÜCNELİK GENEL ÜCNERGE!

Nemli bir bezle silerek temizleyin. Yalnızca su veya yumuşak bir deterjan kullanın.
Temiz bir bezle silerek kurulaşın.

FR: INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE MOBILIER CONSTITUÉ DE BOIS OU DE COMPOSITES DE BOIS (COMME LES SURFACES EN MELAMINÉ, STRATIFIÉ OU PLACAGE)

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Utiliser uniquement de l'eau ou un détergent doux.
Essuyer à l'aide d'un chiffon propre.



GB: WARNING TO AVOID SCRATCHES!

In order to avoid scratching this furniture should be assembled on a soft layer - could be a rug.

DK: ADVARSEL FOR AT FORHINDRE RIDSER!

For at forhindre ridser skal dette møbel samles på et blødt underlag, f.eks. et tæppe.

SE: VARNING OM HUR DU UNDVIKER REPOR!

För att undvika repor ska denna möbel monteras på ett mjukt underlag, exempelvis en matta.

NO: ADVARSEL FOR Å UNNGÅ RIPER!

For å unngå riper må møbelet monteres på et mykt underlag, for eksempel et teppe.

FI: VARO NAARMUJA!

Varo naarmuja ja kokoa tämä kaluste pehmeällä alustalla, esimerkiksi maton päällä.

PL: OSTRZEŻENIE WS. USZKODZEŃ

Aby uniknąć rys, ten mebel powinien być montowany, składany na miękkim podłożu, np. dywanie.

CZ: VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POŠKRÁBÁNÍ!

Aby nedošlo k poškrábání, sestavujte nábytek na měkkém podkladu – např. na koberci.

HU: KARCOLÁSOK MEGELŐZÉSE – FIGYELEM!

A karcolások megelőzése érdekében a bútort puha felületen, például szőnyegen kell összeszerelni.

SK: VÝSTRAHA TÝKAJÚCA SA PREDCHÁDZANIA ŠKRABANCOM!

Aby sa predišlo škrabancom, tento nábytok by sa mal montovať na mäkkom podklade, napríklad na koberci.

NL: WAARSCHUWING OM KRASSEN TE VERMIJDEN!

Om te voorkomen dat dit meubel krassen vertoont, moet het gemonteerd worden op een zachte ondergrond - zoals een tapijt

SI: KAKO PREPREČITI PRASKE!

Da bi se izognili praskam na pohištvu, pohištvo sestavite na mehki podlagi, npr. na preprogi

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЦАРАПИН!

Во избежание нанесения царапин, сборку этой мебели необходимо выполнять на мягкой поверхности, например на ковре.

HR: UPOZORENJE O IZBJEGAVANJU OGREBOTINA!

Kako bi se izbjegle ogrebotine, ovaj proizvod potrebno je sastavljati na mekanoj površini - primjerice, na tepihu.

BA: UPOZORENJE ZA SPRJEČAVANJE NASTANKA OGREBOTINA!

Da bi se izbjegle ogrebotine na ovom namještaju, poželjno ga je sastaviti na mekoj podlozi - na primjer, tepihu.

CN: 防刮警告!

为了避免刮伤家具，应在地毯等软面上进行组装。

RS: UPOZORENJE ZA IZBJEGAVANJE OGREBOTINA!

Da biste izbegli ogrebotine, ovaj nameštaj treba da sastavljate na mekoj podlozi - može prostirka.

UA: ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПОДРЯПИН.

Щоб уникнути подряпин, ці меблі слід збирати на м'якій поверхні, наприклад, на килимі.

RO: ATENȚIONARE PENTRU EVITAREA ZGĂRIERII!

Pentru evitarea zgărierii, această piesă de mobilier trebuie să fie montată pe o suprafață moale, de exemplu, pe un covor.

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ИЗБЯГВАНЕ НА ДРАСКОТИНИ!

За да избегнете надраскване, тази мебел трябва да бъде сглобена на мека повърхност – например килим.

GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ!

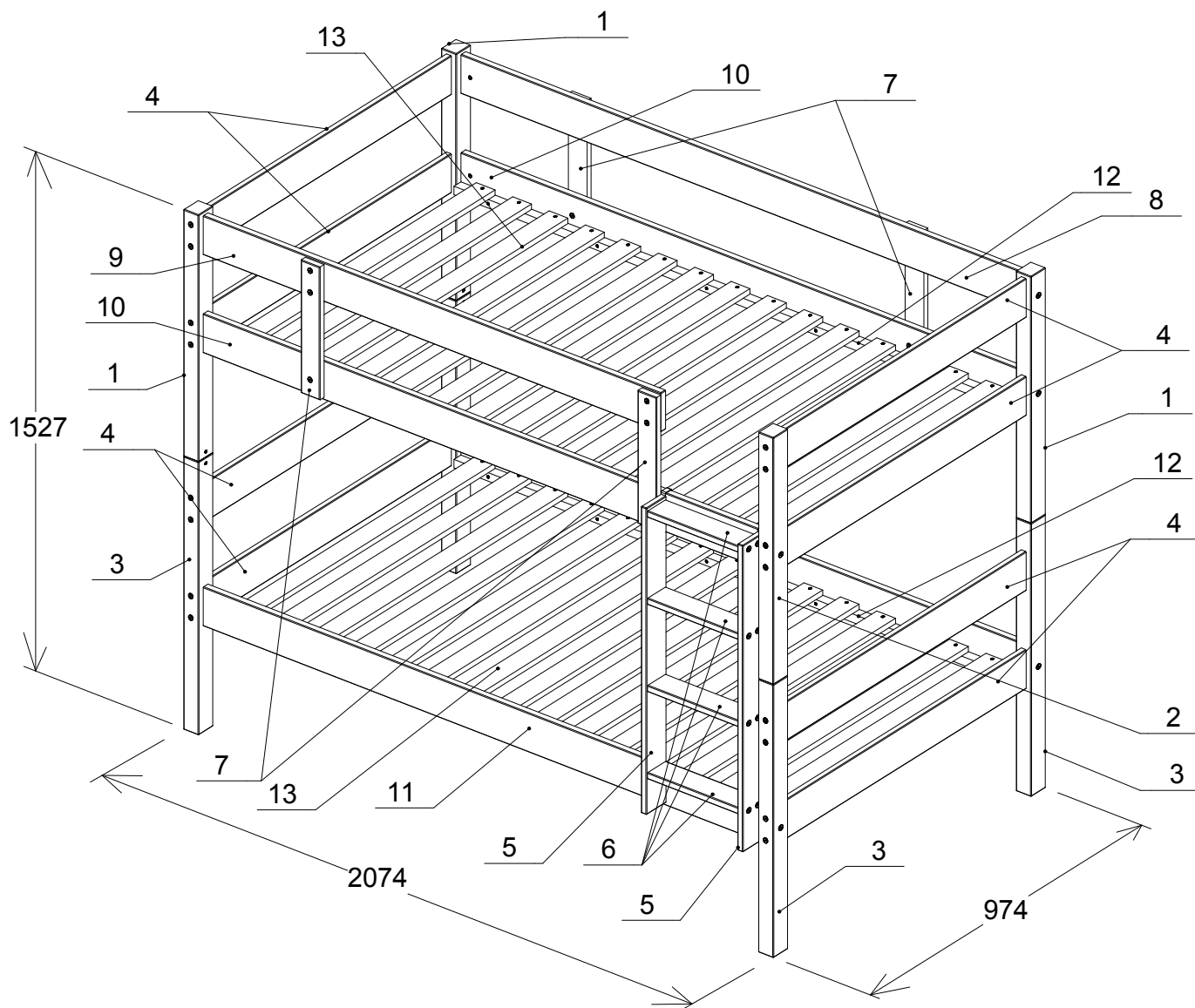
Για την αποφυγή γρατσουνιών, το έπιπλο θα πρέπει να συναρμολογηθεί σε μαλακή επιφάνεια, όπως για παράδειγμα πάνω σε ένα χαλί.

TR: ÇİZİLMELERİ ÖNLEMENE YÖNELİK UYARI!

Bu mobilyanın çizilmesini engellemek için montaj>n> hal> gibi yumuşak bir yüzeyin üzerinde yap>n>.

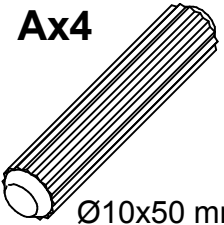
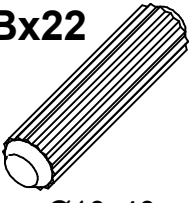

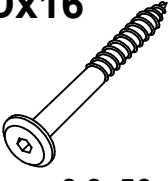

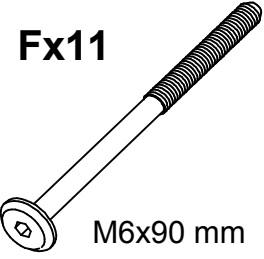

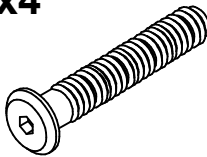
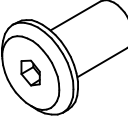
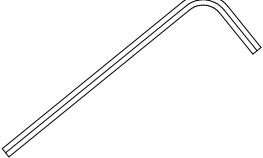
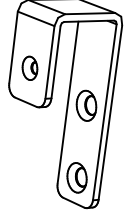


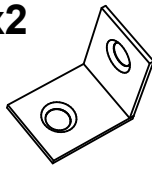
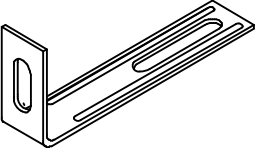

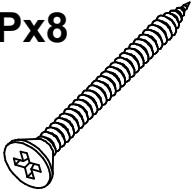
FR: AVERTISSEMENT POUR ÉVITER LES RAYURES

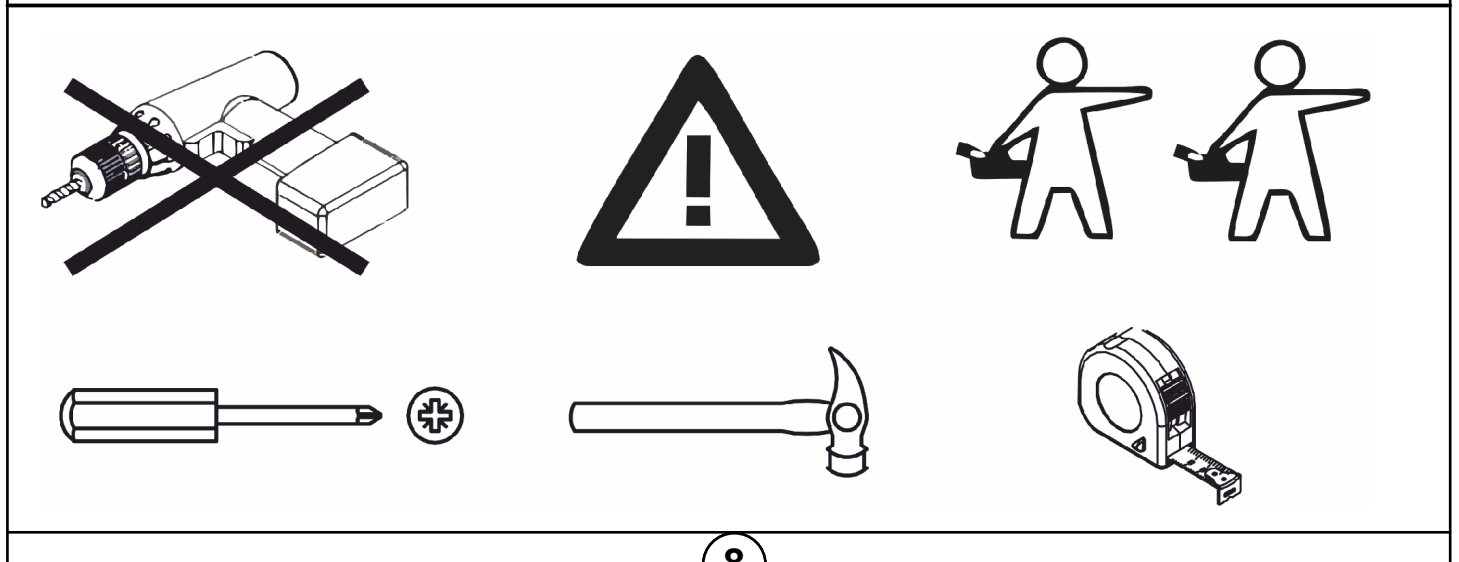
Afin d'éviter les rayures, ce meuble doit être monté sur une surface souple (un tapis, par exemple).



Спецификация деталей на изделие

№ детали	Наименование	Толщина мм	Ширина мм	Длина мм	Кол шт.
1	Ножка верхняя	53	53	725	3
2	Ножка верхняя правая	53	53	725	1
3	Ножка нижняя	53	53	802	4
4	Боковина спинки	19	115	868	8
5	Боковина лестницы	19	70	900	2
6	Ступень лестницы	19	66	320	4
7	Стойка ограждения	19	66	390	4
8	Ограждение	19	115	1968	1
9	Ограждение короткое	19	115	1609	1
10	Царга верхняя	19	115	1968	2
11	Царга нижняя	19	115	1968	2
12	Планка подматрасная крепёжная	25	25	1968	4
13	Планка подматрасная	16	66	900	30

<p>Ax4</p>  <p>Ø10x50 mm</p>	<p>Bx22</p>  <p>Ø10x40 mm</p>	<p>Cx32</p>  <p>6,3x90 mm</p>	<p>Dx16</p>  <p>6,3x50 mm</p>	<p>Ex8</p>  <p>6,3x30 mm</p>
<p>Fx11</p>  <p>M6x90 mm</p>	<p>Gx11</p>  <p>M6x10x14 mm</p>	<p>Ix4</p>  <p>M6x30 mm</p>	<p>Jx4</p>  <p>Ø10x14 mm</p>	<p>Kx1</p> 
<p>Lx2</p>  <p>75x25x15 mm</p>	<p>Hx8</p>  <p>Ø4,5x30 mm</p>	<p>Mx6</p>  <p>Ø3x16 mm</p>	<p>Nx2</p>  <p>20x20x15 mm</p>	<p>Tx2</p>  <p>75x31x15 mm</p>
<p>Ox60</p>  <p>Ø4x35 mm</p>	<p>Px8</p>  <p>Ø3,5x30 mm</p>			



① x 3

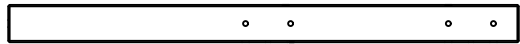
725 x 53 x 53 mm



Ножка верхняя

②

725 x 53 x 53 mm



Ножка верхняя правая

③ x 4

802 x 53 x 53 mm



Ножка нижняя

④ x 8

868 x 115 x 19 mm



Боковина спинки

⑤ x 2

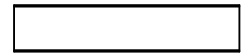
900 x 70 x 19 mm



Боковина лесницы

⑥ x 4

320 x 66 x 19 mm



Ступень лесницы

⑦ x 4

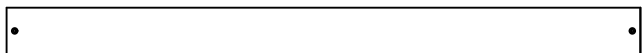
390 x 66 x 19 mm



Стойка ограждения.

⑬ x 30

900 x 66 x 16 mm



Планка подматрасная

⑧

1968 x 115 x 19 mm



Ограждение

⑨

1609 x 115 x 19 mm



Ограждение короткое

⑩ ⑫ x 2

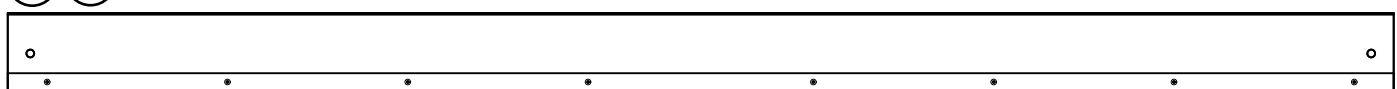
1968 x 115 x 44 mm



Царга верхняя
Планка подматрасная крепёжная

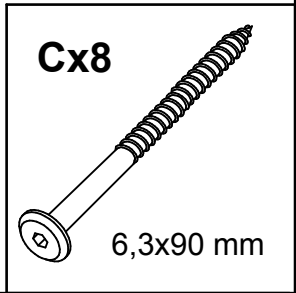
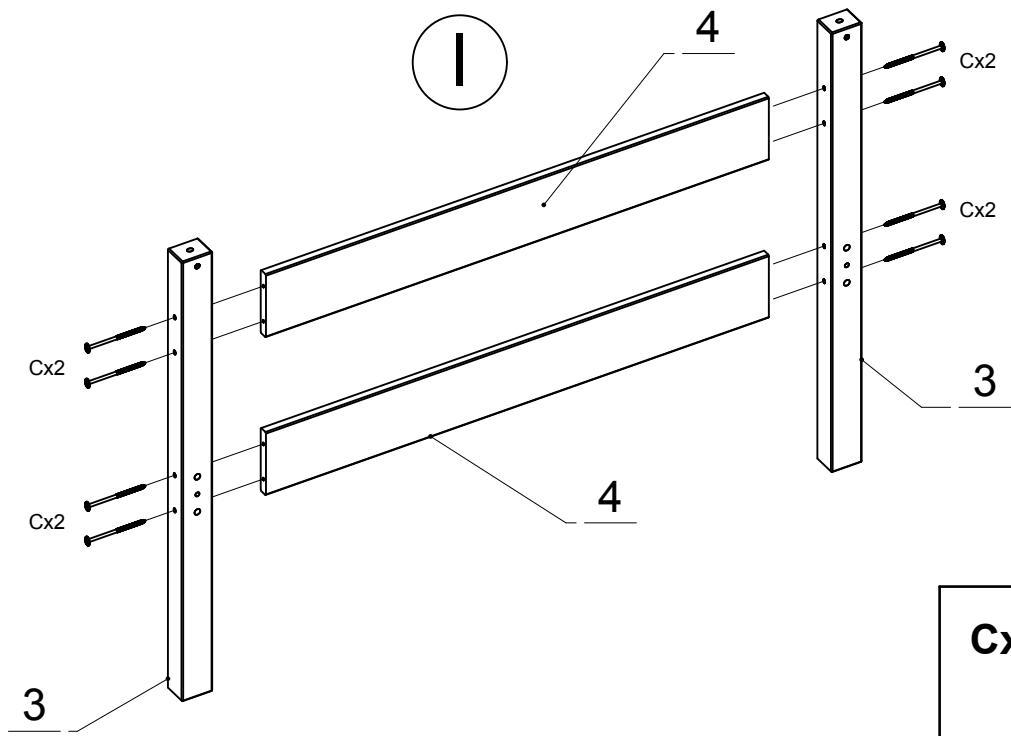
⑪ ⑫ x 2

1968 x 115 x 44 mm

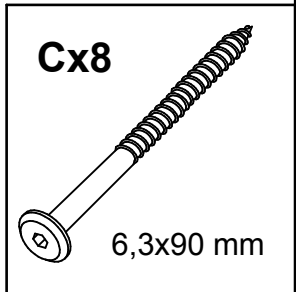
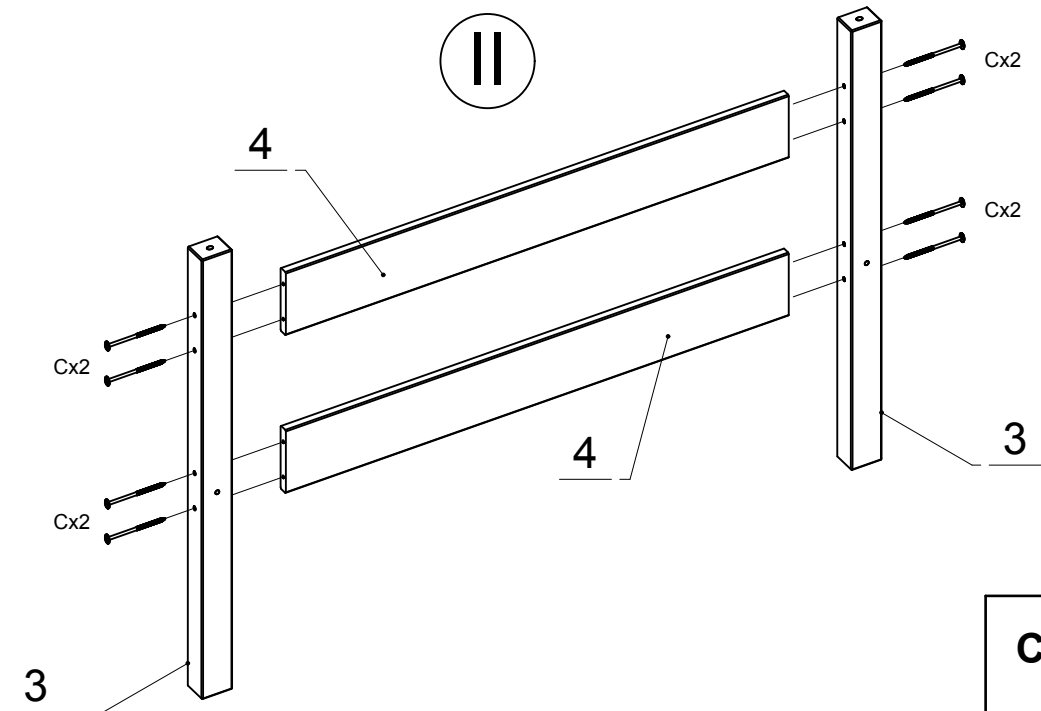


Царга нижняя
Планка подматрасная крепёжная

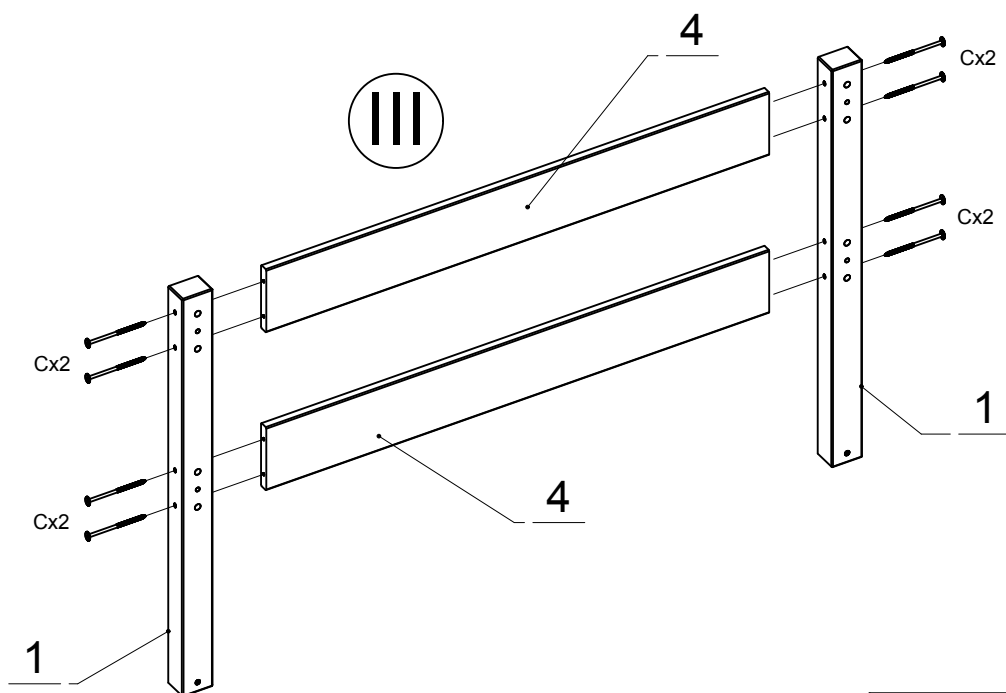
I



II



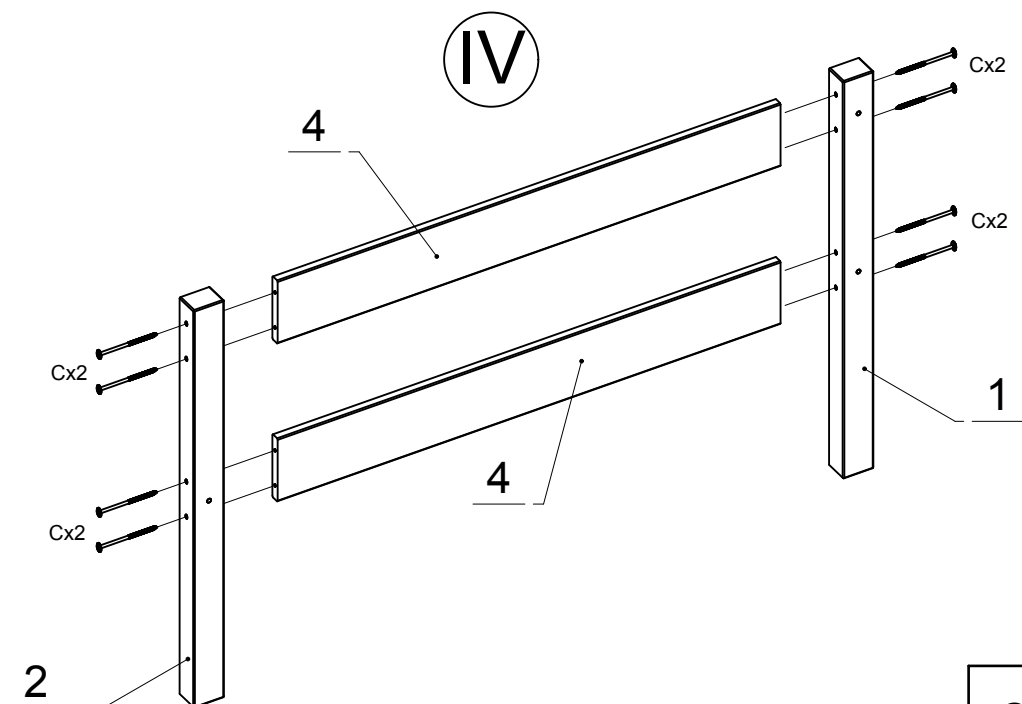
III



Cx8

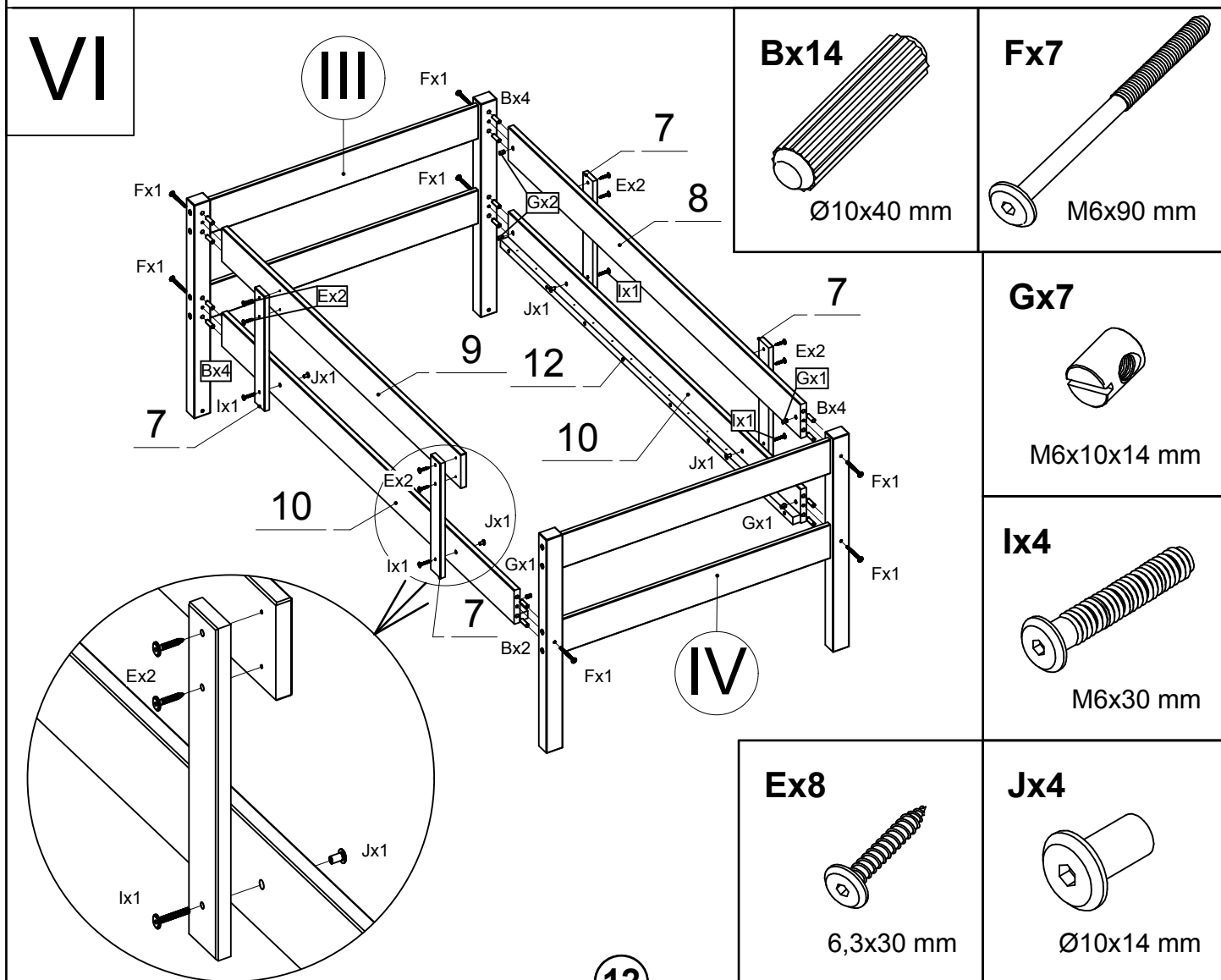
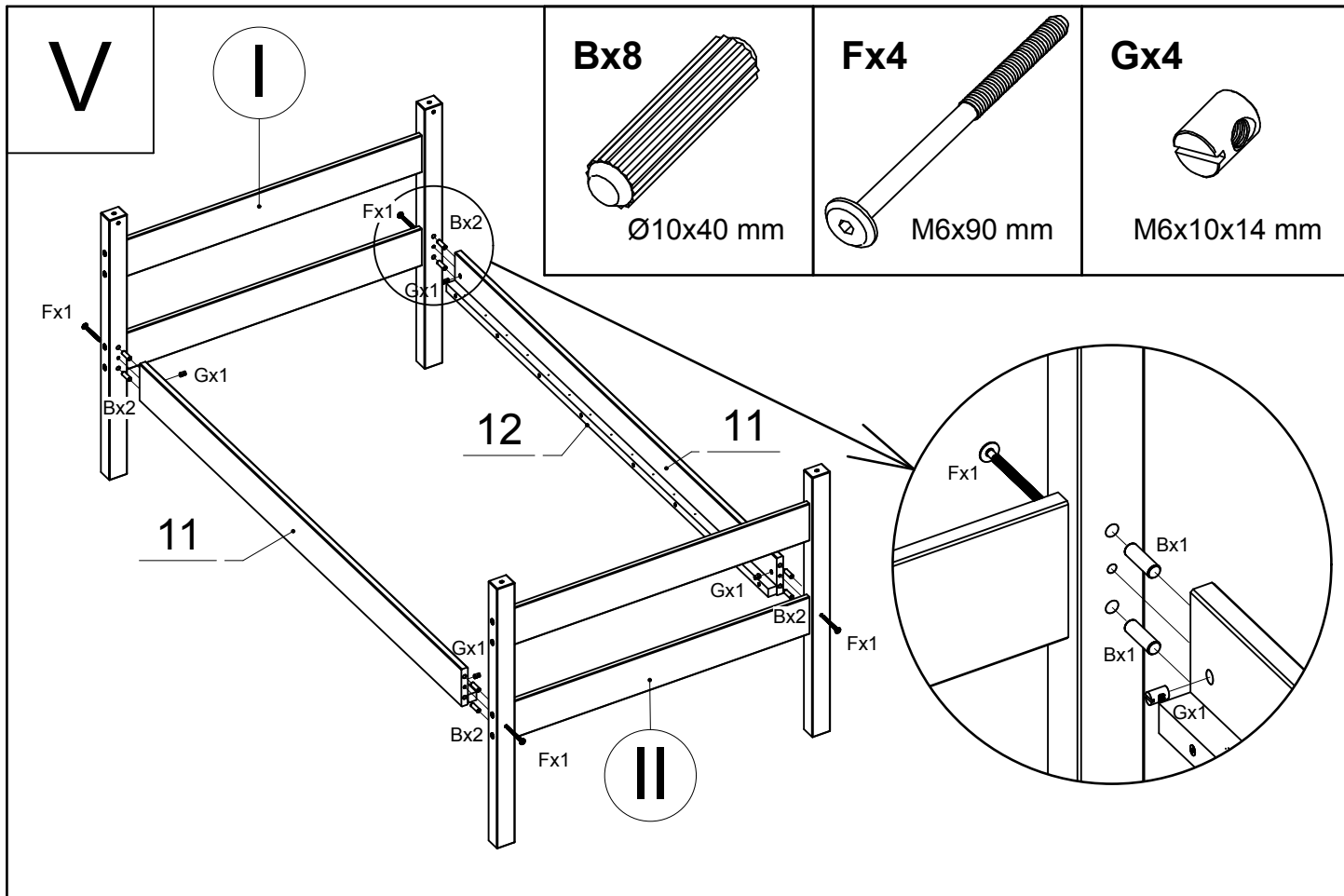


IV

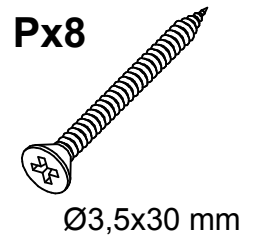
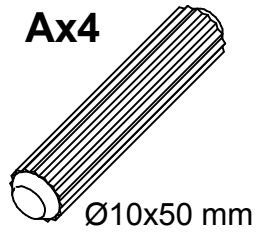


Cx8

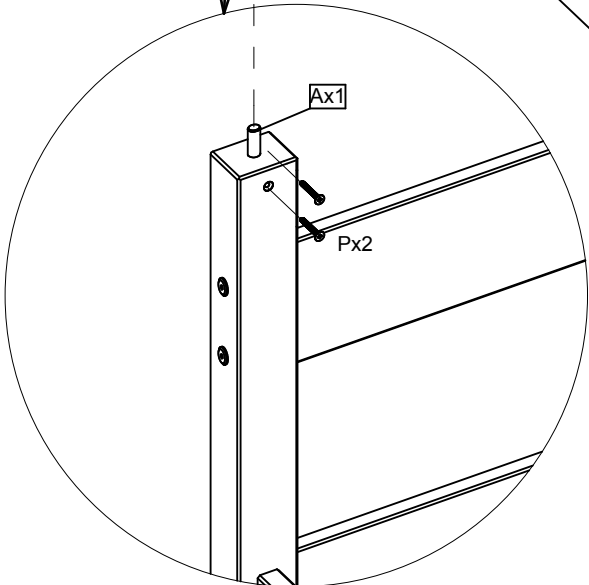
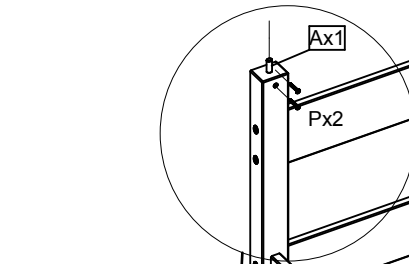
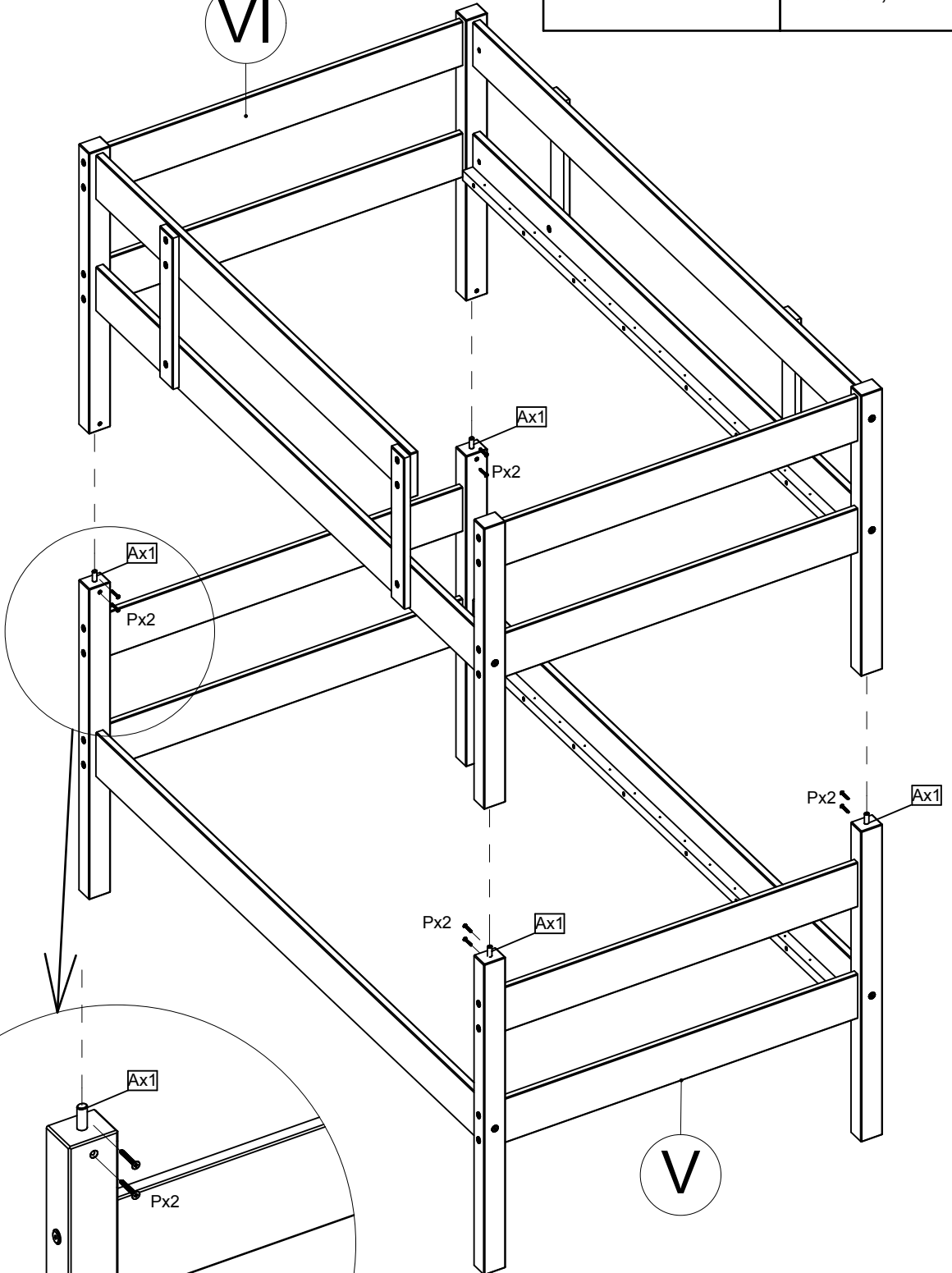




VII

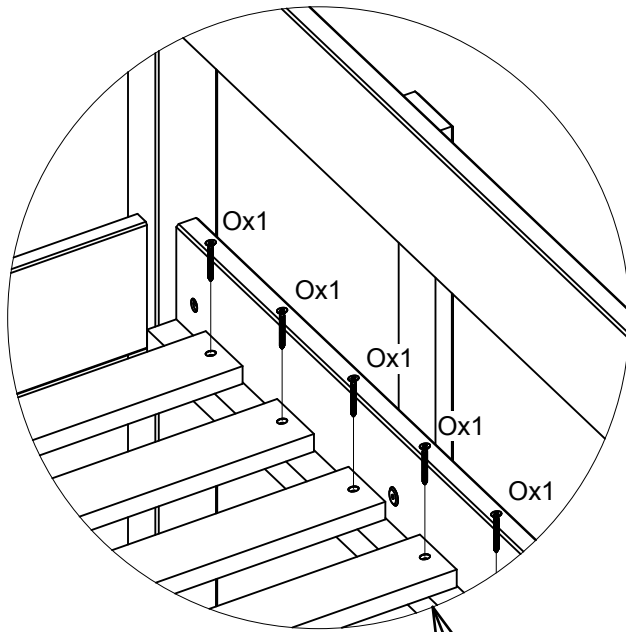
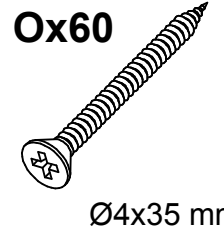


VI

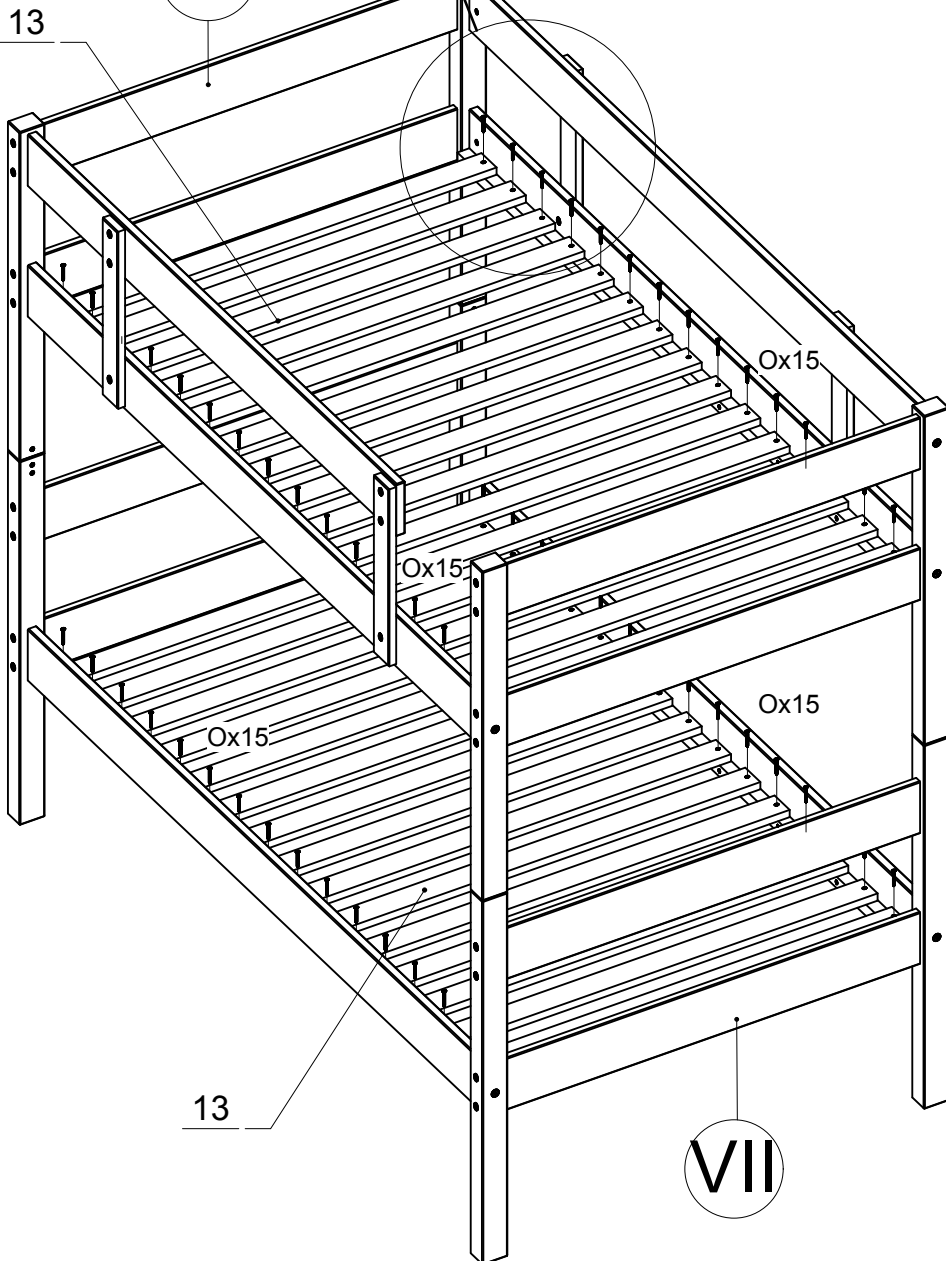


V

VIII



VII



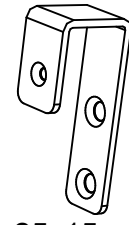
IX

Dx16



6,3x50 mm

Lx2

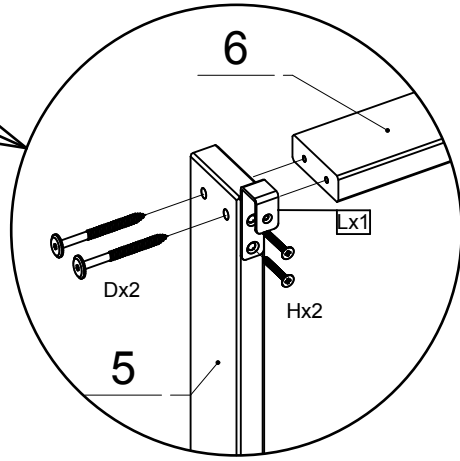
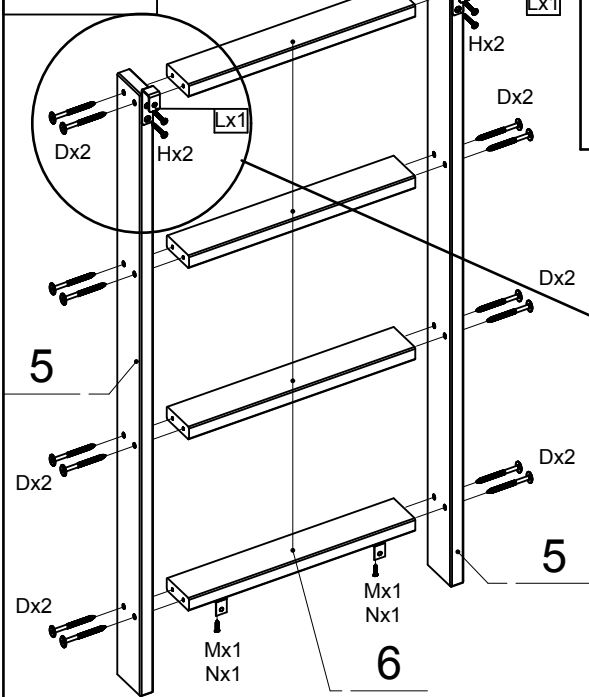


75x25x15 mm

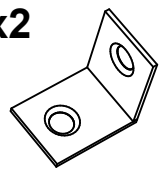
Mx2



Ø3x16 mm



Nx2



20x20x15 mm

Hx4



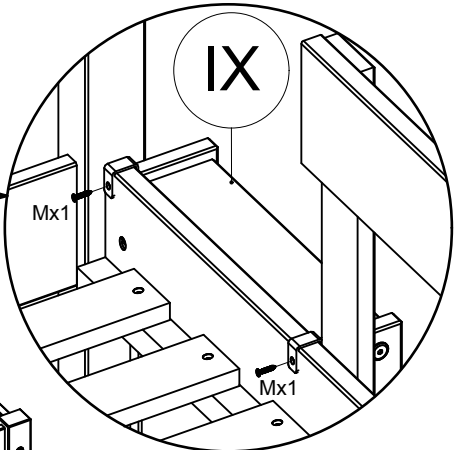
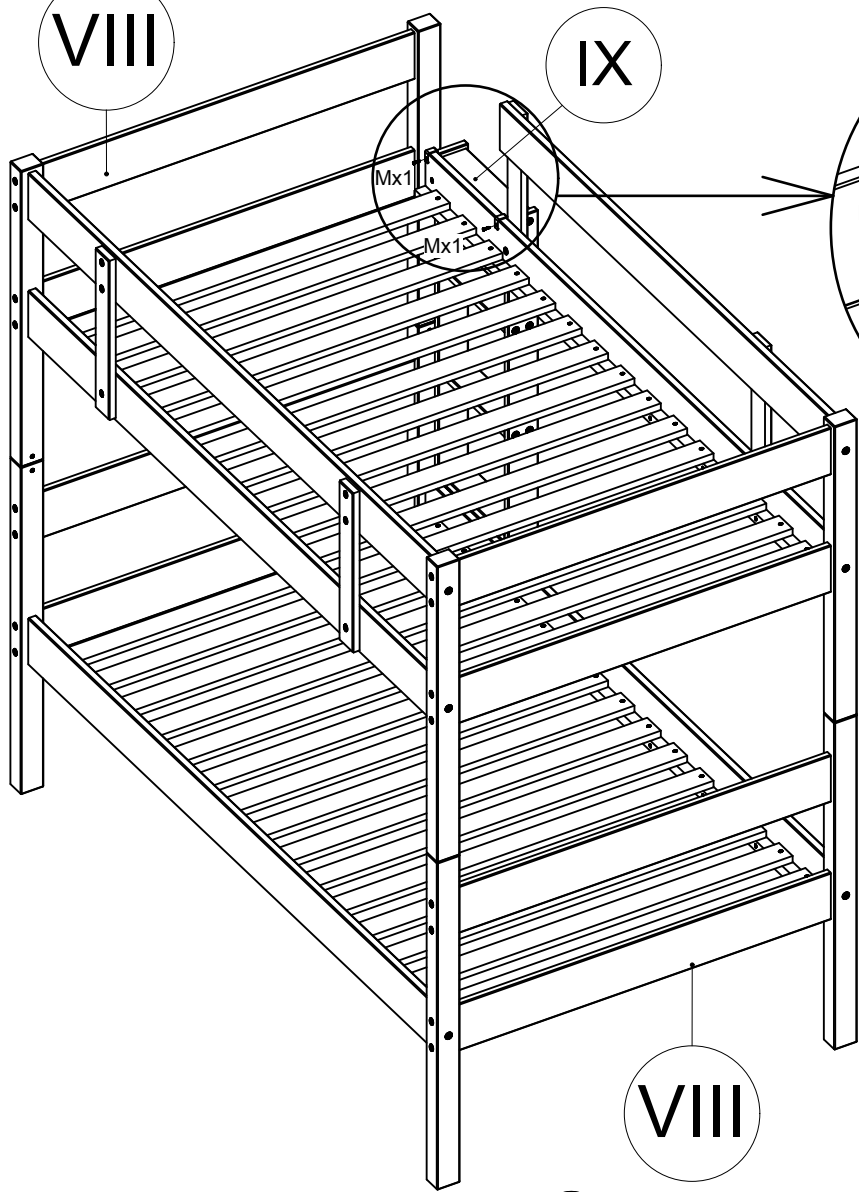
Ø4,5x30 mm

X

VIII

IX

IX

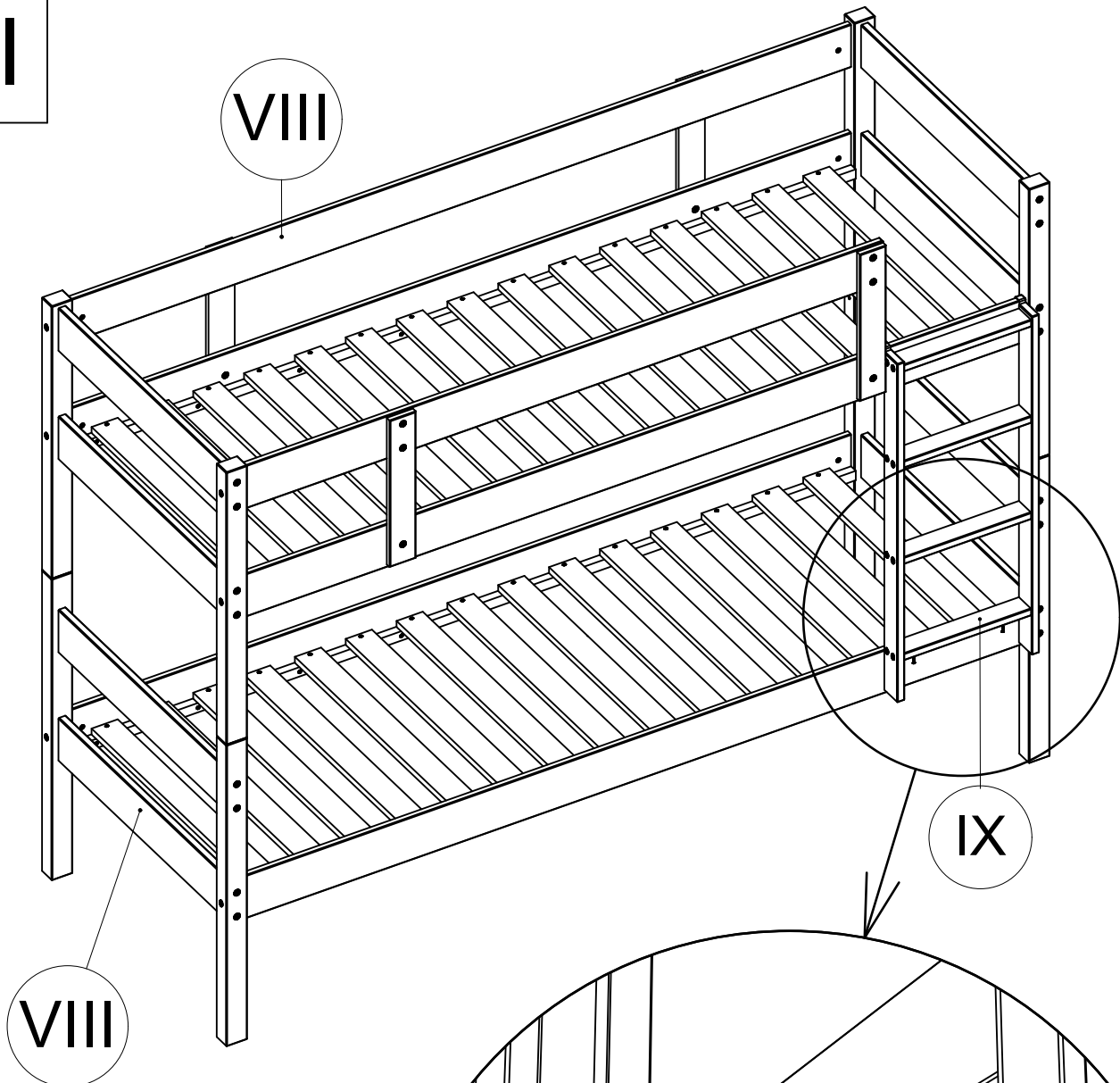


Mx2



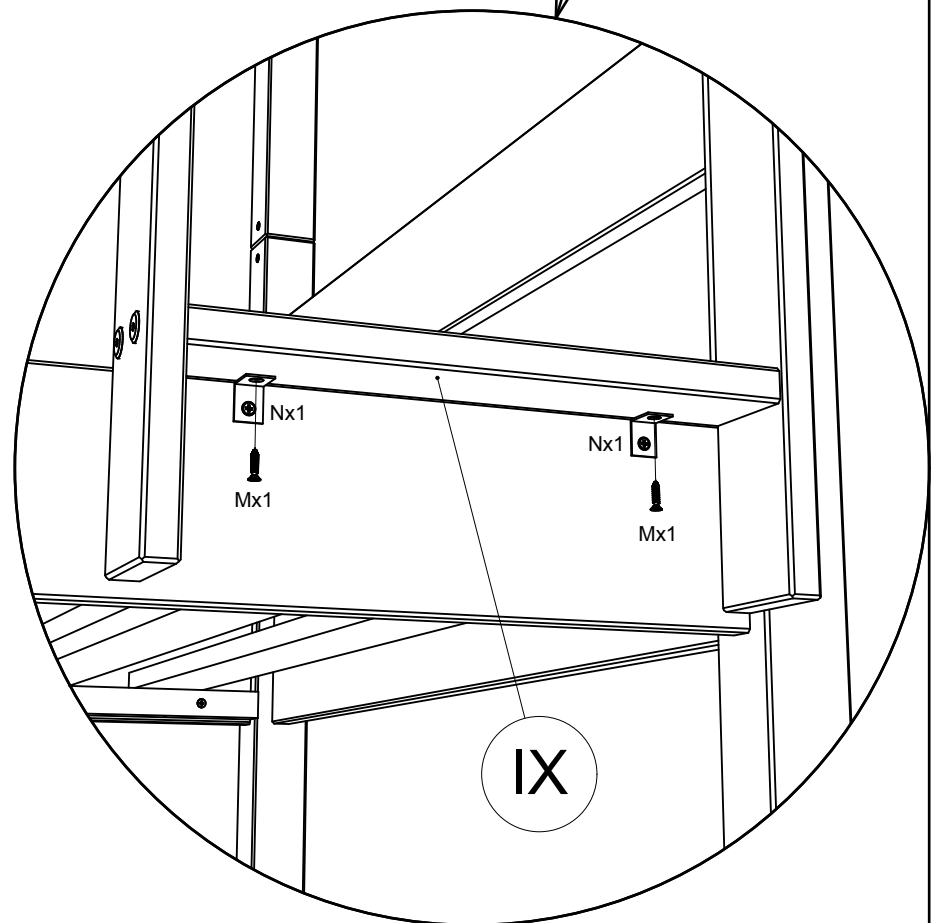
Ø3x16 mm

XI



VIII

IX



IX

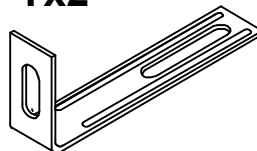
Mx2



Ø3x16 mm

XII

Tx2

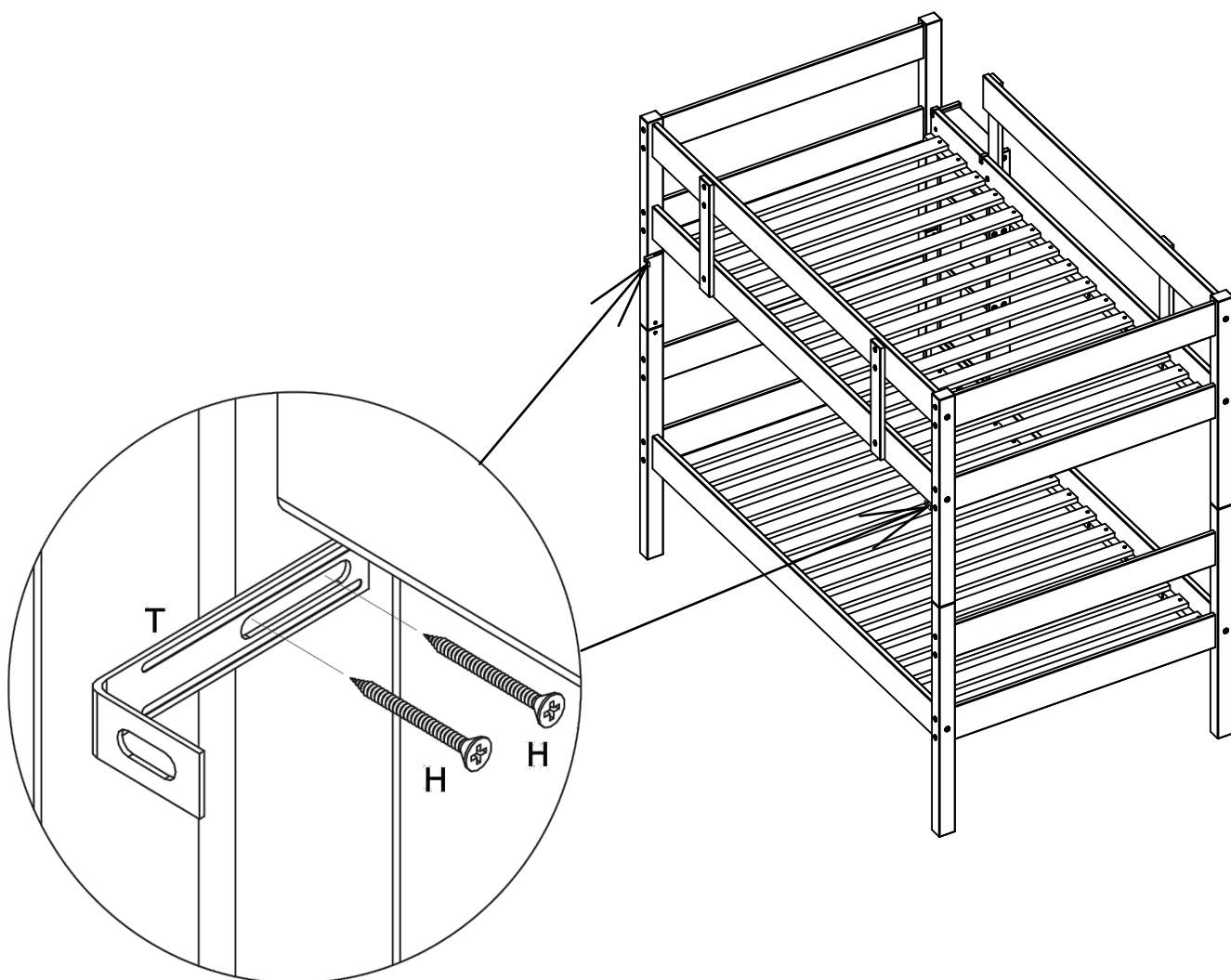
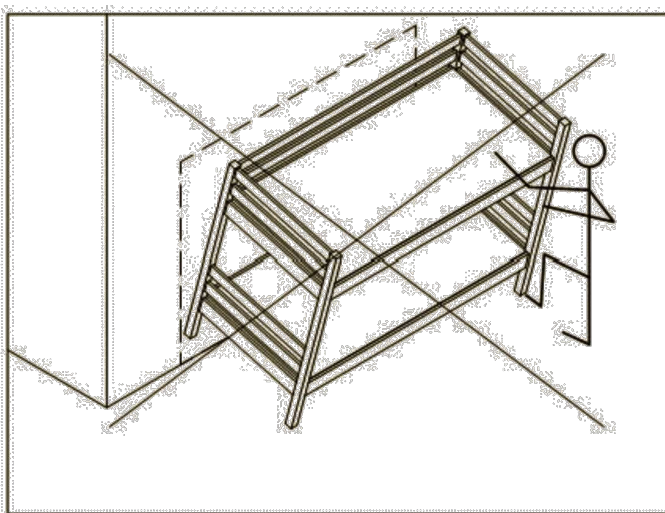
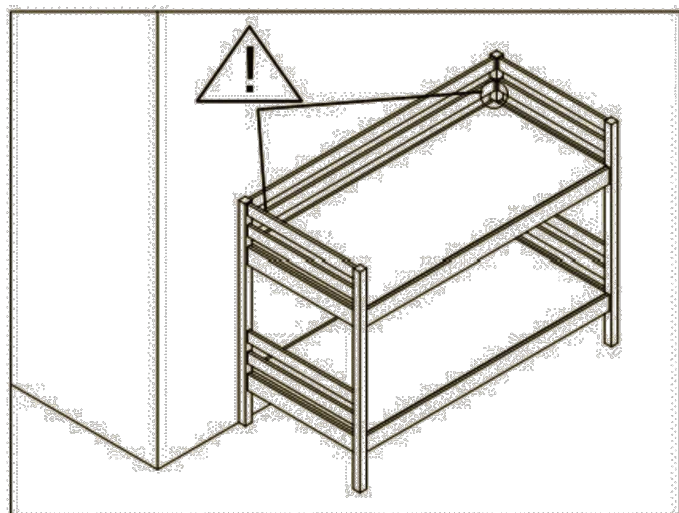


75x31x15 mm

Hx4



Ø4,5x30 mm



GB	Important: Keep this instruction or the future and explain above to children using the bed
DK	Vigtigt: Denne instruks skal opbevares og punkterne skal forklares til børn, der er brugere af sengen
SE	Viktigt: Spar dessa instruktioner och förklara dess innehåll för barnen som använder sängen
NO	Viktig: Denne instruks skal opbevares og punkterne skal forklares til børn, der er brugere af sengen
FI	Tärkeää: Säilyttäkää ohjeet myöhempää käyttöä varten ja selittäkää ne sänkyä käyttäville lapsille
PL	Ważne: Należy zachować tą instrukcję na przyszłość i wyjaśnić dzieciom jak powinny korzystać z łóżka
CZ	Důležité: Tyto pokyny si uschovejte do budoucna a výše uvedené body řádně vysvětlete dětem, které budou používat postel
HU	Fontos: tartsa meg az utasításokat és magyarázza el a gyerekeknek az ágy használatát
SK	Dôležité: Tieto pokyny si uschovejte do budúcnosti a vyššie uvedené body riadne vysvetlite deťom, ktoré budú používať posteľ
NL	Belangrijk: Bewaar deze richtlijnen en leg het bovenstaande uit aan kinderen die het bed gebruiken.
SI	Pomembno: Spremite ove upute i objasnite djeci kako treba koristiti krevet.
RU	Важная информация: сохраните инструкцию и объясните детям, как пользоваться кроватью.
HR	Važno: Spremite ove upute i objasnite djeci kako treba koristiti krevet.
BA	Pozor: Treba sačuvati ovu uputu i objasniti djeci kako da koriste krevet
CN	重要提示: 请保存此说明书备用，并向使用该双层床的儿童说明以上内容
RS	Važno: sačuvajte ovo uputstvo i objasnite deci kako treba da koriste krevet.
UA	Важливо: Зберігайте цю інструкцію на майбутнє і, крім того, поясніть дітям правила користування ліжком
RO	Important! Pastrati aceste instructiuni si explicati copiilor cum sa foloseasca patul conform celor mai sus mentionate.
BG	Важно! Запазете тези инструкции и обяснете на децата как да използват леглото в съответствие със споменато по-горе.
GR	Σημαντικό: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και εξηγήστε τα παραπάνω στα παιδιά που χρησιμοποιούν το κρεβάτι
TR	Önemli: Bu talimatı ilerde kullanmak üzer saklayın ve yukandakileri ranzayı kullanan çocuklara açıklayın.
FR	Important: conserver ces instructions et expliquer les différentes consignes aux enfants utilisant le lit.

GB:

This bunk bed has been tested and is in compliance with European Norm EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012+A1 2015 for beds. To ensure the safety of children please respect the following:

- WARNING**-do not allow children under 6 years of age to use upper bunk
- do not allow more than one person in upper bunk
- do not allow horseplay on or under the bed and prohibit jumping on the bed
- WARNING**-do not use the bed if parts are broken or missing
- periodically check that bolts and screws are tight
- always use the ladder for entering and leaving the upper bunk
- distance between upper safety railing to mattress must be more than 16 cm
- the maximum thickness of mattress: 12 cm
- must NOT exceed the "Maximum-mark" on leg of bed. See drawing.
- this bed is designed to use a mattress in size: 90 x 200 cm
- this bed is designed for a maximum load of 90 kg on each sleeping surface
- WARNING**-the bed must be attached to a wall. If not possible - then the distance between upper edge of safety rail and wall must:
 - (a) be under 75 mm or (b) over 230 mm
- Safety railings must always be in proper place in upper bunk
- each bed slat must be fixed /screwed in both ends - please see drawing
- distance from bed ends to first and last bed slat must be between 13 - 24mm
- distance between all other bed slats must be between 61 - 74 mm
- WARNING**-Please note that children can be strangled by objects like ropes, cords, straps or ribbons attached or hanging from the bunk bed
- Ventilation of the room is necessary in order to keep humidity low and to prevent mould in and around the bed

**DK:**

Denne seng er godkendt i henhold til europæisk standard EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012+A1 2015 for senge. Af hensyn til børns sikkerhed skal følgende krav respekteres:

- Vigtigt**-børn under 6 år må ikke opholde sig i øverste seng
- mere end én person må ikke opholde sig i øverste seng
- voldsom leg og hop i sengen må ikke finde sted
- Vigtigt**-anvend ikke sengen hvis dele af denne er beskadiget eller mangler
- periodisk skal alle skruer/bolte efterspændes
- anvend altid stigen ved brug af øverste seng
- frihøjden mellem øverste sengehøst og madras skal være mere end 16 cm
- den maksimale tykkelse på madras: 12 cm
- Må ikke overskride "Maximum-mærket" på sengestolpe - se tegning
- denne seng er konstrueret til en madrasstørrelse på: 90 x 200 cm
- denne seng er konstrueret til en maksimal belastning på 90 kg i hver køje
- Vigtigt**-sengen skal være fastgjort til væg. Hvis dette ikke er muligt skal afstanden mellem øverste sengeside og væg være:
 - (a) mindre end 75 mm eller (b) over 230 mm
- sengesider/sikkerhedslameller skal altid være korrekt monteret i øverste seng
- hver sengelamel skal fastskrues i hver ende. Se tegning.
- afstand fra senggavil til første og sidste lamel skal være mellem 13 og 24 mm
- afstand mellem øvrige lameller skal være mellem 61 og 74 mm
- Vigtigt**-Bemærk, at børn kan blive kvalt af genstande som f.eks. strik, snører, knuder, bånd eller bæltter, der fastgøres eller hænger ned fra køjesengen
- Det er nødvendigt med ventilation i rummet, for at holde fugtigheden nede og forhindre mug og omkring sengen

**SE:**

Denna säng är godkänd i enlighet med Europeisk Standard EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012+A1 2015 för sängar. För barnens säkerhets skull skall följande krav respekteras:

- Vigtigt**-barn under 6 år får inte använda övre sängen
- fler än en person får inte befinna sig i den övre sängen
- låt inte barnen hoppa på eller i sängarna
- Vigtigt**-använd inte sängen om delar är trasiga eller fattas
- kontrollera då och då att samtliga skruvar/bultar är åtdragna
- använd alltid stegen för att klättra upp till eller ned från den övre sängen
- avståndet från sängsidans/räckets överdel till madrassen skall vara minst 16 cm
- den maximala tjockleken för madrassen: 12 cm
- får INTE överskrida "Maximum-märket" på sängens ben. Se ritning.
- denna säng är konstruerad för att användas med en madras med storlek: 90 x 200 cm,
- denna säng är konstruerad för en maximal last på 90 kg på varje bädd
- Vigtigt**-sängen måste fästas i en vägg. Om detta inte är möjligt - då måste avståndet mellan övre kanten på skyddsrecket och väggen vara:
 - (a) under 75mm eller (b) över 230mm
- sängsidan/räcket måste alltid finnas monterad på den övre sängen
- varje ribba för sängbotten måste fästas med en skruv i var ände - se ritning
- avståndet från sänggaveln till första och sista ribba skall vara mellan 13 - 24mm
- avståndet mellan övriga ribbor skall vara mellan 61 - 74mm
- Vigtigt**-Vänligen notera att barn kan strypas av föremål som rep, snören, remmar eller band som är fästa vid eller hänger från vängingssängen
- Det är nödvändigt att ha god ventilation i rummet för att hålla luftfuktigheten låg och förhindra mögel i och runt sängen

**NO:**

Denne seng er godkendt i henhold til europæisk standard EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012+A1 2015 for senge. Af hensyn til børns sikkerhed skal følgende krav respekteres:

- Vigtigt**-børn under 6 år må ikke opholde sig i øverste seng
- mere end én person må ikke opholde sig i øverste seng
- voldsom leg og hop i sengen må ikke finde sted
- Vigtigt**-anvend ikke sengen hvis dele af denne er beskadiget eller mangler
- periodisk skal alle skruer/bolte efterspændes
- anvend altid stigen ved brug af øverste seng
- frihøjden mellem øverste sengehøst og madras skal være mere end 16 cm
- den maksimale tykkelse på madras: 12 cm
- Må ikke overskride "Maximum-mærket" på sengestolpe - se tegning
- denne seng er konstrueret til en maksimal belastning på 90 kg i hver køje
- Vigtigt**-sengen skal være fastgjort til væg. Hvis dette ikke er muligt skal afstanden mellem øverste sengeside og væg være:
 - (a) mindre end 75 mm eller (b) over 230 mm
- sengesider/sikkerhedslameller skal altid være korrekt monteret i øverste seng
- hver sengelamel skal fastskrues i hver ende. Se tegning.
- afstand fra senggavil til første og sidste lamel skal være mellem 13 og 24 mm
- afstand mellem øvrige lameller skal være mellem 61 og 74 mm
- Vigtigt**-Bemærk, at børn kan blive kvalt af genstande som f.eks. strik, snører, knuder, bånd eller bæltter, der fastgøres eller hænger ned fra køjesengen
- Ventilasjon av rommet er nødvendig for å holde fuktigheten lav og for å hindre mugg i og rundt sengen

**FI:**

Tämä kerrossänky on testattu ja vastaa sänkyjen EU-standardia EN 747-1:2012 +A1 2015 / EN 747-2:2012+A1 2015.

Lasten turvallisuuden varmistamiseksi olkaa hyvä ja ottakaa huomioon seuraavaa:

- Tärkeää**-äikää antako alle 6-vuotiaiden lasten käyttää yläsänkyä
- yläsänky on tarkoitettu vain yhdelle hengelle
- älkää salliko kovaa leikkiä kuten hypmistä sängyssä tai sen alapuolella
- Tärkeää**-äikää käyttäkö sänkyä, jos osia siitä on rikkoutunut tai puuttuu
- tarkistakaa aika ajoin, että pultit/ruuvit on kiristetty
- käyttäkää aina yläsänkyyntä mentäessä tai sieltä poistuuttaessa sängyn tikaspuita ylempään turvakaiteen ja patjan etäisyyden täytyy olla yli 16 cm
- patjan enimmäispaksuus: 12 cm
- EI SAA ylittää vuoteen jalassa olevaa "Suurin sallittu -merkkiä" ("Maximum-mark"). Katso piirustusta.
- tämä sänky on suunniteltu käytettäväksi patjan kanssa, jonka koko on merkitty : 90 x 200 cm
- tämä sänky on suunniteltu 90 kg:n enimmäiskuormalle kummallakin makuupinnalla
- Tärkeää**-sänky täytyy kiinnittää seinään. Jos se ei ole mahdollista, niin etäisyyden turvakaiteen yläreunan ja seinän välillä täytyy olla:
 - (a) alle 75 mm tai (b) yli 230 mm
- yläsängyn turvakaiteiden täytyy aina olla oikeassa paikassa
- kunkin sänkyriman täytyy olla kiinnitetty/ruuvattu molemmista päistä - ks. Kuvio etäisyyden sängyn päädyistä ensimmäiseen ja viimeiseen sänkyrimaan tulee olla 13- 24 mm
- kaikkien muiden sänkyrimojen etäisyyksien tulee olla 61 - 74 mm
- Tärkeää**-Huomaa, että lapsi voi kuristaa sänkyyn kiinnitettyyn tai siitä roikkuvaan köyteen, naruun, hihnaan tai vastaavaan
- Huoneen ilmastointi on välttämätöntä kosteuden alhaisena pitämiseksi sekä homeen estämiseksi vuoteessa ja sen ympärillä

PL:

To łózko piętrowe było przetestowane i jest zgodne z Normą Europejską EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2012+ A1 2015 dotyczącą łóżek.

Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci - proszę przestrzegać następujących zaleceń:

- Ważne**-dzieci poniżej 6 lat nie powinny używać górnego łóżka
- na górnym łóżku może znajdować się najwyżej jedna osoba
- nie należy pozwalać na dynamiczne zabawy na i do łóżkiem i zabronić skakania na łóżku
- Ważne**-nie należy korzystać z łóżka, jeśli niektóre jego części są uszkodzone lub niektórych części brakuje
- okresowo należy sprawdzać, czy śruby i wkręty są dobrze dokręcone
- należy zawsze używać drabiny, aby wchodzić i schodzić z górnego łóżka
- odległość pomiędzy górną poręczą bezpieczeństwa a materacem powinna wynosić minimum 16 cm
- maksymalna grubość materaca: 12 cm
- NIE może przekraczać „znaku maksymalnej grubości (Maximum-mark)” na nodze łóżka. Patrz rysunek.
- łóżko to jest przystosowane do materacy o rozmiarze: 90 x 200 cm
- łóżko jest przystosowane do maksymalnego obciążenia 90 kg na każdym poziomie
- Ważne**- o musi być przymocowane do ściany. Jeśli nie jest to możliwe - odległość pomiędzy górną krawędzią poręczy bezpieczeństwa i ścianą musi wynosić: (a) mniej niż 75 mm lub (b) ponad 230 mm
- Poręcz bezpieczeństwa na górnym łóżku powinny zawsze znajdować się w przeznaczonym do tego miejscu
- każda listewka do łóżka musi być przymocowana / przykręcona wkrętami po obu stronach - patrz rysunek
- odległość od krawędzi łóżek do pierwszej i ostatniej listewki musi wynosić od 13 do 24 mm
- odległość pomiędzy wszystkimi innymi listewkami musi wynosić od 61 do 74 mm
- Ważne**-Proszę pamiętać, że dzieci mogą uduścić się przy użyciu lin, przewodów, pasków lub taśm przywiązanych lub zwisających z łóżka
- Wietrzenie pomieszczenia jest niezbędne dla utrzymania wilgotności na niskim poziomie, a tym samym zapobiegania pleśnieniu wnętrza i okolic łóżka

CZ:

Tato patrová postel byla testována a je v souladu s Evropskou normou EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2012+ A1 2015, která se týká postelí.

Pro zajištění bezpečnosti dětí se, prosím, řiďte následujícími pokyny:

- Důležité**-nedovolte dětem, které jsou mladší 6 let, aby používali horní postel
- na horní posteli smí být pouze jedna osoba
- nedovolte dovádění dětí na nebo pod postelí a zakázat skákání na lůžku
- Důležité**-nepoužívejte postel, pokud je nějaká její součást rozbitá nebo chybí.
- pravidelně kontrolujte dotažení šroubů a vrtů
- pro vstup na horní postel a pro sestup s ní vždy použijte žebřík
- vzdálenost mezi horní bezpečnostní lištou a matrací musí být více než 16 cm
- Maximální tloušťka matrací: 12 cm
- NESMÍ přesahovat značku pro "Maximum", která je vyznačena na posteli v oblasti nohou. Podívejte se na obrázek.
- tato postel je určena pro matrace o velikosti: 90 x 200 cm
- tato postel je určena pro maximální zatížení 90 kg na každou lůžkovou plochu
- Důležité**-postel musí být upevněna ke zdi. Pokud to není možné, potom musí být vzdálenost mezi horní hranou bezpečnostní lišty a stěnou:
 - (a) méně než 75 mm nebo (b) více než 230 mm
- bezpečnostní lišty musí být namontovány vždy na příslušném místě na horní posteli.
- každá laťka roštu musí být na obou koncích upevněna/přišroubovaná vrutem - podívejte se, prosím, na náčrtek
- vzdálenost od konce postele k první a poslední laťce musí být mezi: 13 - 24 mm
- vzájemná vzdálenost mezi všemi ostatními dvěma sousedními laťkami musí být mezi: 61 - 74 mm
- Důležité**-Vezměte, prosím, na vědomí, že děti se mohou uškrtit předměty, jako jsou lana, provazy, pásy nebo stuh, pokud jsou tyto předměty připevněny nebo zavěšeny na horním lůžku
- Větrání místnosti je nezbytné pro udržení natolik nízké vlhkosti, aby se zabránilo tvorbě plísní na posteli a v jejím okolí

HU:

Ez az emeletes ágy le volt tesztelve és megfelel a gyermekágyakra vonatkozó Európai Normának EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012+ A1 2015

A gyerekek biztonságát biztosítandó kérjük tartsa be az alábbi utasításokat:

- Fontos**-a 6 éven aluli gyerekeknek ne engedje, hogy a felső ágyat használják
- ne engedélyezze a felső részt több mint egy személy számára
- ne engedje, hogy az ágyon vagy az ágy alatt lovasdít játszanak vagy ugráljanak
- Fontos**-időszakosan ellenőrizze, hogy a csavarok/anyák megfelelőképpen rögzítve vannak
- mindig használja a létrát a felső ágyba történő felmenéskor illetve leereszkedéskor
- a felső védőkorlát és a matrac közti távolság 16 cm-nél nagyobb kell legyen
- a matrac maximális vastagsága: 12 cm
- nem haladhatja meg az ágylábon feltüntetett „Maximum-jelzést” (Maximum mark). Lásd a rajzot.
- az ágy tervezése alapján a maximális matracméret: 90 x 200 cm
- az ágy tervezése alapján az egyes fekvőhelyre eső maximális súly 90 kg
- Fontos**-az ágyat a felhoz kell rögzíteni. Ha ez nem lehetséges - a fal és a biztonsági védőkorlát felső része közti távolságnak:
 - (a) vagy 75 mm-nél kisebbnek vagy (b) 230 mm-nél nagyobbak kell lennie
- a felső ágyrészen a biztonsági korlátoknak mindig a helyükön kell lenniük
- az ágyláteket ezek mindkét végén rögzíteni/csavarni kell - lásd a rajzot
- az ágy végétől - az első és utolsó ágylécétől számított távolságnak az alábbi méretek közt kell lennie: 13 - 24 mm
- az összes többi lécz közti távolságnak az alábbi méretek közt kell lennie: 61 - 74 mm
- Fontos**-az emeletes ágyról leelőző vagy ehhez csatlakoztatott tárgyak, mint kótél, zsinag, huzal vagy szalag, a gyerekek nyaka köré szorulhatnak
- A páratartalom alacsonyan tartása, illetve az ágy és az ágy körüli terület penészedésének elkerülése érdekében szükség van a szoba szellőztetésére



SK:

Táto posteľ bola testovaná a je v súlade s Európskou normou EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012 + A1 2015, ktorá sa týka posteľí. Na zaistenie bezpečnosti detí sa, prosím, riadte nasledovnými pokynmi:

- **Dôležité**-nedovoľte deťom, ktoré sú mladšie ako 6 rokov, aby používali hornú posteľ
- na hornej posteli smie byť iba jedna osoba
- nedovoľte hranie sa deťom na alebo pod posteľou a zakážete skákanie na lôžku
- **Dôležité**-nepoužívajte posteľ, ak je jej súčasť rozbitá alebo chýba.
- pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc
- na výstup na hornú posteľ a na zostup z nej vždy používajte rebrík
- vzdialenosť medzi hornou bezpečnostnou lištou a matracom musí byť viac ako 16 cm
- Maximálna hrúbka matraco: 12 cm
- NESMIE presiahnuť značku pre "Maximum", ktorá je vyznačená na posteli v oblasti nôh.
- Pozrite si obrázok.
- táto posteľ je určená pre matrace o veľkosti: 90 x 200 cm
- táto posteľ je určená pre maximálne zaťaženie 90 kg na každú lôžkovú plochu
- **Dôležité**-posteľ musí byť upevnená k múru. Ak to nie je možné, potom musí byť vzdialenosť medzi hornou hranou bezpečnostnej lišty a múrom: (a) menej ako 75 mm alebo (b) viac ako 230 mm
- bezpečnostné lišty musia byť namontované vďaka na príslušnom mieste na hornej posteli.
- každá latka roštu musí byť na oboch koncoch upevnená / priskrutkovaná skrutkou – pozrite si prosím schému
- vzdialenosť od konca posteľe k prvej a poslednej latke musí byť medzi: 13-24 mm
- vzájomná vzdialenosť medzi všetkými ostatnými dvomi susednými latkami musí byť medzi: 61 – 74 mm
- **Dôležité**-Dávajte, prosím, pozor na predmety, ako sú laná, motúzy, pásky alebo stuhy, ak sú prítomné predmety pripavené alebo zavesené na hornom lôžku, deti by sa mohli na nich uskŕtiť
- Vetranie v miestnosti je nevyhnutné na udržanie nízkej vlhkosti a aby sa zabránilo vzniku plesní v posteli a jej okolí

**HR:**

Ovaj krevet na kat ispitani je i uskladen s europskim normom EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2012+ A1 2015 za ležajevae.

Kako bi se zajamčila sigurnost djece, molimo pošaljite sljedeće:

- **Važno**-djeci mlađoj od šest godina ne dopustite korištenje gornjeg kreveta
- gornji krevet istodobno smije koristiti samo jedna osoba
- zabranjeno je igrati se na i ispod kreveta te skakati po krevetu
- **Važno**-krevet ne koristite ako su njegovi dijelovi oštećeni ili nedostaju
- redovito provjeravajte jesu li vijci i matice zategnuti
- za ulazak i izlazak iz gornjeg kreveta uvijek koristite ljestve
- udaljenost između gornje zaštitne ograde i madraca mora iznositi više od 16 cm
- maksimalna debljina madraca: 12 cm
- NE smije premašiti „oznaku maksimuma“ na nozi kreveta. Pogledajte shemu.
- ovaj krevet je namijenjen za matrac veličine: 90 x 200 cm
- ovaj krevet je namijenjen za maksimalno opterećenje od 90 kg na svakoj spavaćoj površini
- **Važno**-krevet mora biti pričvršćen za zid. Ako to nije moguće, tada udaljenost između gornjeg ruba zaštitne ograde i zida mora iznositi:(a) manje od 75 mm ili (b) više od 230 mm
- svaka letvica kreveta mora biti učvršćena vijcima na oba kraja – pogledajte shemu
- udaljenost od krajeva kreveta do prve i zadnje letvice mora iznositi od 13 do 24 mm
- udaljenost između svih ostalih letvica mora iznositi od 61 do 74 mm
- **Važno**-Zapamtite da se djeca mogu zadaviti predmetima poput užadi, konopaca, vezica ili traka koje vise s kreveta na kat
- Nužno je osigurati dobro provjetravanje sobe kako bi se održala niska razina vlage u zraku i spriječio nastanak plijesni u i oko kreveta

**NL:**

Dit stapelbed is getest en voldoet aan de Europese norm EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2012 + A1 2015 voor bedden.

Gelieve rekening te houden met de volgende punten om de veiligheid van kinderen te verzekeren:

- **Belangrijk**-sta geen kinderen onder de 6 jaar toe om het bovenste bed te gebruiken, sta niet toe dat er meer dan een persoon het bovenste bed gebruiken,
- sta geen geruzie of geravot toe op of onder het bed, en sta niet toe dat er op het bed wordt gesprongen,
- **Belangrijk**-kijk regelmatig na of de bouten en schroeven nog stevig vast zitten, gebruik steeds de ladder om in of uit het bovenste bed te stappen,
- de afstand tussen de bovenste veiligheidsleuning en het matras moet groter dan 16 cm zijn,
- het matras mag niet dikker zijn dan: 12 cm
- het mag de "Maximum-markering" op de poot van het bed NIET overschrijden.
- dit bed is ontworpen voor het gebruik van een matras met de afmetingen: 90 x 200 cm
- dit bed is ontworpen voor een maximale belasting van 90 kg op ieder slaoppervlakte
- **Belangrijk**-het bed dient aan een muur te worden bevestigd. Indien dit niet mogelijk is, dient de afstand tussen de bovenste veiligheidsleuning en de muur: (a) minder dan 75 mm te zijn of (b) meer dan 230 mm
- de veiligheidsleuningen moeten altijd op hun juiste plaats zitten aan het bovenste bed, elke lat van de bedbodem moet aan elk uiteinde vastgemaakt of geschroefd worden – zie tekening
- de afstand tussen de bedenden en de eerste en de laatste lat van de bedbodem moet 13 tot 24 mm bedragen
- de afstand tussen de overige latten van de bedbodem moet 61 tot 74 mm bedragen
- **Belangrijk**-Er wordt op gewezen dat kinderen zichzelf kunnen wurgen met voorwerpen zoals stroppen, snoeren, koorden, gordels, banden die aan een stapelbed/hoogsloper bevestigd zijn of eraan vasthangen
- Ventilatie van de kamer is noodzakelijk om de vochtigheidsgraad laag te houden en om schimmel in en rondom het bed te voorkomen

**BA:**

Ovaj krevet na kat bio je testiran i u skladu je s Europskom normom EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2007+ A1 2015 o krevetima.

Kako bi se osigurala bezbednost djece, molimo da se pridržavate sljedećih uputa:

- **Pozor**-djeca do 6 godina ne bi trebala koristiti gornji krevet
- na gornjem krevetu može se nalaziti samo jedna osoba
- ne treba dozvoliti djeci da se igraju na i pod krevetom, niti da skaču na krevet
- **Pozor**-ne treba koristiti krevet ukoliko su neki njegovi dijelovi oštećeni ili ako neki dijelovi fale
- s vremenom na vreme treba provjeriti da li su zavrtnji i matice dobro zategnuti uvijek treba koristiti ljestve za penjanje i silazanje s gornjeg kreveta
- odstojanje između gornje sigurnosne ograde i madraca mora iznositi minimum 16 cm
- maksimalna debljina madraca: 12 cm
- NE može prelaziti „znak maksimalne debljine (Maximum-mark)“ na nogari kreveta. Vidi sliku.
- ovaj je krevet prilagođen matracima dimenzija: 90 x 200 cm
- krevet je prilagođen za maksimalno opterećenje na gornjoj razini
- **Važno**-krevet mora biti pričvršćen za zid. Ukoliko to nije moguće, odstojanje između gornje ivice sigurnosne ograde i zida mora iznositi: (a) manje od 75 mm ili (b) više od 230 mm
- Sigurnosna ograda na gornjem krevetu uvijek mora biti na mjestu koje je za to predviđeno
- svaka letvica mora biti pričvršćena za krevet zavrtanjima koje imaju matice – vidi sliku
- odstojanje od ivica kreveta do prve i posljednje letvice mora iznositi od 13 do 24 mm
- odstojanje između svih drugih letvica mora iznositi od 61 do 74 mm
- **Pozor**-Obraćajte pažnju da se djeca mogu ugušiti predmetima poput konopaca, užadi, traka ili vrpce koji su pričvršćeni za, ili vise iz spratnog kreveta
- Ventilacija prostorije je neophodna kako bi se održala niska vlažnost i da bi se spriječila plijesan u krevetu i oko njega

**SI:**

Ta pograd je bil testiran in je v skladu z evropsko normo EN 747-1:2012 + A1 2015/ EN 747-2:2012 + A1 2015 za ležišča.

Da bo zagotovljena varnost otroka, upoštevajte prosim naslednje:

- **Pomembno**-otrokom, ki so stari manj kot šest let, ne dovolite uporabljati zgornjega ležišča pograda*
- zgornje ležišče pograda lahko uporablja samo ena oseba
- na in pod posteljo je prepovedano igranje ter skakanje po postelji
- ležišča ne uporabljajte, če so njegovi deli poškodovani ali pa manjkajo
- **Pomembno**-redno preverjajte ali so matice in vijaki priti
- za vstopanje in zapuščanje zgornjega ležišča pograda vedno uporabljajte lestev
- razdalja med zgornjo varnostno ograjo k vzmetnici mora znašati več kot 16 cm
- maksimalna debelina vzmetnic: 12cm
- NE sme presegati »Maksimalne oznake«, ki je na nogi ležišča. Glejte skico.
- to ležišče je oblikovano za uporabo vzmetnic v velikosti: 90 x 200 cm
- to ležišče je oblikovano za maksimalno obremenitev 90 kg za vsako spalno ležišče
- **Pomembno**-ležišče mora biti pritrjeno na steno. Če le to ni možno, mora razdalja med zgornjim robom varnostne tračnice in steno znašati: (a) pod 75 mm ali (b) nad 230 mm
- Varnostne ograje morajo biti na zgornjem ležišču pograda vedno pravilno nameščene vsaka letvica postelje mora biti pritrjena z vijaki, ki imajo na koncu matice – glejte prosim skico
- razdalja od kraja postelje od prve in zadnje letvice postelje mora znašati med:13-24mm
- razdalja med vsemi drugimi letvicami postelje mora znašati med: 61-74mm
- **Pomembno**-Upoštevajte dejstvo, da lahko pri otrocih pride do zadušitve zaradi vrvi, kablov ali trakov, ki so del pograda
- Prezračevanje prostora je nujno za omejevanje vlage in za preprečevanje nastajanja plesni v in okrog postelje

**CN:**

此双层床已经过测试，符合欧洲家具标准 EN 747-1:2012 + A1 2015/ EN 747-2:2012+ A1 2015.

为确保儿童的安全，请遵守以下注意事项：

- **重要提示**-不要让六岁以下的儿童使用上铺
- 禁止多人使用上铺
- 不得在床上或床下打闹，禁止在床上蹦跳
- **重要提示**-若部件损坏或缺失，请勿使用该床
- 定期检查螺栓和螺丝是否紧固
- 进入或离开上铺必须使用梯子
- 上安全栏杆与床垫之间的高度必须大于 16 cm
- 床垫的最大厚度：12 cm
- 不得超过床垫上标识的“最高标记”。请参阅图例。
- 此双层床的设计尺寸：90 x 200 cm
- 此双层床的设计最大负荷为每个睡铺 90 kg
- **重要提示**-双层床必须固定于墙壁上。如果无法固定于墙壁 – 则安全栏杆的上边缘与墙壁之间的距离必须：(a) 小于 75 mm 或 (b) 大于 230 mm
- 安全栏杆必须安装在上铺的适当位置
- 每块床板的两端必须固定/用螺丝拧紧 – 请参阅图例
- 床边缘与第一块及最后一块床板的距离必须介于 13 – 24mm 之间
- 所有通风床板之间的距离必须介于 61 – 74 mm 之间
- 房间通风非常重要，以保持较低湿度，防止床的周围或床上生霉
- -如双层床上系缚或挂有绳索、线缆、带条或丝带等物，则可能出现勒住儿童的危险-

**RU:**

Данная двухъярусная кровать была испытана и соответствует требованиям европейских норм для кроватей EN 747-1:2012+A1 2015 / EN 747-2:2012 + A1 2015

- **Важная информация**-Не разрешайте детям моложе 6 лет пользоваться верхним ярусом.
- Запрещайте использование верхнего яруса более чем одним человеком.
- Не разрешайте шумные игры на или под кроватью, запрещайте прыжки на кровати.
- **Важная информация**-Не используйте кровать, если ее части сломаны или отсутствуют.
- Периодически проверяйте плотность затяжки болтов и винтов.
- Всегда применяйте лестницу во время использования верхнего яруса.
- Расстояние между предохранительным верхним поручнем и матрасом должно быть не меньше 16 см.
- Максимальная толщина матраса: 12 см. Не должна превышать отметку «максимум» на стойке кровати. Смотрите чертеж.
- Кровать предназначена для размера матраса: 90 x 200 см
- Кровать предназначена для нагрузки 90 кг максимум на каждом ярусе.
- **Важная информация**-Кровать должна быть прикреплена к стене. Если это невозможно, расстояние между верхней кромкой предохранительного поручня и стеной должно составлять: (a) меньше 75 мм или (б) больше 230 мм.
- Предохранительные поручни должны быть всегда установлены на верхнем ярусе.
- Каждая планка яруса должна быть надежно зафиксирована/привинчена с обеих сторон, смотри чертеж.
- Расстояние от торца кровати до первой и последней планки должно составлять 13 – 24 мм.
- Расстояние между остальными планками должно составлять 61 – 74 мм.
- **Важная информация**-Обратите внимание на то, что такие предметы, как веревки, шнуры, ремешки или ленты, прикрепленные или свисающие с двухэтажной кровати, могут привести к удушью детей
- Вентиляция помещения необходима для поддержания низкого уровня влажности и для предотвращения появления плесени в кровати и вокруг нее

**RS:**

Ovaj krevet na sprat je testiran i uskladen sa evropskim standardom EN 747-1:2012+ A1 2015 / EN 747-2:2012 + A1 2015 za ležajevae.

Da bi se garantovala sigurnost dece, molimo pošaljite sledeće:

- **Važno**-djeci mlađoj od šest godina ne dozvolite da koriste gornji krevet
- gornji krevet istovremeno može koristiti samo jedna osoba
- zabranjeno je igrati se na krevetu i ispod njega, kao i skakati po krevetu
- **Važno**-krevet ne koristite ako su njegovi delovi oštećeni ili nedostaju
- redovno proveravajte da li su zavrtnji i vijci zategnuti
- za ulazak u i izlazak iz gornjeg kreveta uvek koristite lestve
- udaljenost između gornje zaštitne ograde i madraca mora da iznosi više od 16 cm
- maksimalna debljina madraca: 12 cm
- NE sme da prekorači „oznaku maksimuma“ na nozi kreveta. Pogledajte crtež.
- ovaj krevet je namenjen za matrac veličine: 90 x 200 cm
- ovaj krevet je namenjen za maksimalno opterećenje od 90 kg na svakoj spavaćoj površini
- **Važno**-krevet mora biti pričvršćen za zid. Ako to nije moguće, udaljenost između gornjeg ruba zaštitne ograde i zida mora da iznosi: (a) manje od 75 mm ili (b) više od 230 mm
- zaštitne ograde na gornjem krevetu moraju uvek biti ispravno postavljene
- svaka letvica kreveta mora biti učvršćena vijcima na oba kraja – pogledajte crtež
- udaljenost od krajeva kreveta do prve i zadnje letvice mora da iznosi od 13 do 24 mm
- udaljenost između svih ostalih letvica mora da iznosi od 61 do 74 mm
- **Važno**-Vodite računa da se deca mogu ugušiti predmetima kao što su konopci, užad, trake ili vrpce koji su pričvršćeni za, ili vise iz spratnog kreveta
- Provjetravanje prostorije je neophodno da bi vlažnost ostala niska i da bi se sprečila buđ u i oko kreveta



UA:

Ця двохповерхове ліжко було протестовано і відповідає європейському стандарту EN 747-1:2012 +A1 2015 / EN 747-2:2012+ A1 2015 щодо ліжок.
Для забезпечення безпеки дітей, будь ласка, дотримуйтеся наступного:

- **Важливо** - не дозволяйте дітям до 6 років використовувати верхній поверх
- на верхньому поверсі не може знаходитися більше однієї людини
- не дозволяйте дітям бавитися біля ліжка і забороніть їм стрибати по ліжку
- **Важливо** - не використовуйте ліжко, якщо його частини пошкоджені або відсутні
- періодично перевіряйте, чи надійно завинчені гвинти та гайки
- завжди користуйтеся драбиною для того, щоб залізи на верхній поверх та злізти з нього
- відстань між верхнім поруччям та матрацом повинне бути більше 16 см
- максимальна товщина матрацу: 12 см
- НЕ повинна перевищувати «максимальну позначку» на ніжці ліжка. Дивіться креслення.
- це ліжко розроблене для використання матрацу розміром: 90 x 200 cm
- це ліжко розроблене для максимального навантаження 90 кг на кожну спальну поверхню
- **Важливо** - ліжко повинно бути під'єднане до стіни. Якщо це неможливо, відстань між верхнім краєм поруччя та стіною повинна бути:
 - (a) менше 75 мм або (b) більше 230 мм
- поруччя завжди повинно знаходитися у належному місці на верхньому поверсі
- кожна рейка ліжка повинна бути зафіксована / пригвинчена з обох боків - будь ласка, дивіться креслення
- відстань від країв ліжка до першої та останньої рейки ліжка повинна складати 13- 24 мм
- відстань між усіма іншими рейками повинні бути 61 – 74 мм
- **Важливо** - Будь ласка, зверніть увагу, що діти можуть задихнутися такими предметами, як мотузки, шнурки, реміні або стрічки, що під'єднані або звисають з двохповерхового ліжка.
- Вентиляція приміщення необхідна для того, щоб утримувати вологість на низькому рівні, а також для попередження утворення цвілі всередині та навколо ліжка

**RO:**

Acest pat supraetajat a fost testat și este în conformitate cu Normele Europene EN 747-1:2012+A1 2015/EN 747-2:2012+ A1 2015 pentru paturi.

Pentru siguranța copiilor va rugăm respectați următoarele:

- **Important** - Nu permiteți copiilor sub 6 ani să folosească patul supraetajat.
- Este interzisă folosirea patului supraetajat de mai mult de o persoană.
- Este interzis a se juca sau sari în pat.
- **Important** - A nu se folosi patul dacă are elemente rupte sau lipsă.
- Periodic verificați dacă holsuruburile și suruburile sunt bine stranse.
- Totdeauna să folosiți scara pentru a urca sau cobori din patul supraetajat.
- Distanța dintre bariera de siguranță și saltea trebuie să fie mai mare de 16 cm.
- Grosimea maximă a saltelei: 12 cm. Saltea nu trebuie să depășească " Semnul de înaltă maximă a saltelei " care se află pe piciorul patului. Vezi desen.
- Acest pat a fost proiectat pentru o saltea de dimensiuni: 90 x 200 cm
- Acest pat a fost proiectat să suporte o greutate maximă de 90 Kg pentru fiecare suprafață de dormit.
- **Important** - Acest pat trebuie să se sprijine de un perete. Dacă nu este posibil, atunci distanța dintre marginea superioară a barierei de siguranță și perete trebuie să fie:
 - (a) sub 75 mm sau (b) peste 230 mm.
- Bariera de siguranță trebuie să fie permanent și corect montată, la patul supraetajat.
- Săpicele patului (suportul de saltea), trebuie fixate cu suruburi la ambele capete - va rugăm urmăriți desenele.
- Distanța dintre capetele patului și prima/ ultima săpică a patului (suportului de saltea), trebuie să fie între 13-24 mm.
- Distanța dintre toate celelalte săpice ale patului trebuie să fie între 61-74 mm.
- **Important** - copiii se pot strangula cu obiecte cum ar fi franghii, cabluri, curele , panglicii sau cordoane atasate sau agățate de patul supraetajat.
- Este necesară ventilarea camerei, pentru a menține un nivel de umiditate redus și pentru a preveni formarea de mucegași în pat și în jurul acestuia

**BG:**

Това двуетажно легло е тествано и отговаря на европейските стандарти за легла EN 747-1:2012 +A1 2015/ EN 747-2:2012 +A1 2015 .

За безопасността на децата, моля, спазвайте следните препоръки:

- Не позволявайте на деца под 6 години да ползват двуетажното легло.
- Забранено е използването на двуетажното легло от повече от един човек.
- Забранено е да се играе или скача в леглото.
- Не използвайте леглото ако има счупени или липсващи елементи.
- Перодично проверявайте дали скрепителните винтове и болтове са затегнати.
- Винаги използвайте стълбата за качване или слизане от двуетажното легло.
- Разстоянието между предпазната бариера и матрака трябва да бъде по-голямо от 16 см.
- Максимална дебелина на матрака: 12 см. Матрактъ не трябва да надвишава „ Знака за максимална височина на матрака ", която се намира на рамката на леглото.
- Това легло е проектирано за матрак с размери: 90 x 200 cm
- Товарано да издържи максимално тегло от 90 кг за всяка спална повърхност.
- Леглото трябва да е опряно до стената. Ако е невъзможно, разстоянието между горния край на предпазната преграда и стената трябва да бъде:
 - (A) по-малко от 75 мм или (B) над 230 мм.
- Предпазната преграда трябва да бъде постоянно и правилно монтирана на двуетажното легло.
- Летвите на леглото (рамката на матрака), трябва да бъдат закрепени с винтове в двата края - моля следете снимките.
- Разстоянието между краищата на леглото и първата / последната летва на леглото (на рамката на матрака) трябва да бъде между 13-24 мм.
- Разстоянието между всички други летви на леглото трябва да е между 61-74 мм.
- Запомнете, че децата могат да се задушат с предмети като въжета, кабели, колани, ленти или въжета, прикрепени към или висащи от двуетажното легло.
- Необходима е вентилация на стаята, за да се поддържа ниска влажност и да се избегне появата на мухъл в леглото и около него

**GR:**

To paron diwroforo krebati echi dokimastei kai simmorfonetai me to ewropeiko prototipo EN 747-1:2012 + A1 2015/ EN 747-2:2012 + A1 2015 sgetiki me ta krebata. Gia na diasphalastei tin asphaleia ton paidion, tprhste ta akoloutha:

- **Σημαντικό** - Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα των 6 ετών να χρησιμοποιούν το επάνω επίπεδο
- Να απαγορεύετε την παραμονή δύο ή περισσότερων ατόμων στο επάνω επίπεδο
- Μην επιτρέπετε τα χαλολογίσματα πάνω ή κάτω από το κρεβάτι και να απαγορεύετε τα παιχνίδια στο κρεβάτι
- Μη χρησιμοποιείτε το κρεβάτι εάν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει
- **Σημαντικό** - Να ελέγχετε περιοδικά ότι τα μπουλόνια και οι βίδες είναι ασιγμένες
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη σκάλα για το ανέβασμα και το κατέβασμα από το επάνω επίπεδο
- Η απόσταση μεταξύ του άνω κιγκλιδώματος ασφαλείας και του στρώματος πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 16 εκατοστών
- Το μέγιστο πάχος του στρώματος: 12cm
- ΔΕΝ πρέπει να ξεπερνάει την ένδειξη "Μέγιστο σημείο" που βρίσκεται στο πόδι του κρεβατιού. Δείτε την εικόνα.
- Το παρόν κρεβάτι έχει σχεδιαστεί για χρήση με στρώμα μεγέθους: 90 x 200 cm
- Το παρόν κρεβάτι έχει σχεδιαστεί για μέγιστο φορτίο 90 κιλών σε κάθε μία από τις επιφάνειες ύπνου
- **Σημαντικό** - Το κρεβάτι πρέπει να στερεωθεί σε τοίχο. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν - τότε η απόσταση μεταξύ του άνω κιγκλιδώματος ασφαλείας και του τοίχου θα πρέπει: (α) να είναι μικρότερη των 75 χιλιοστών ή (β) μεγαλύτερη των 230 χιλιοστών
- Τα κιγκλιδώματα ασφαλείας πρέπει να βρίσκονται συνεχώς στη σωστή θέση στον επάνω όροφο
- Κάθε σανίδα του κρεβατιού θα πρέπει να στερεωθεί/βιδωθεί και στις δύο άκρες - δείτε την εικόνα
- Η απόσταση από τις άκρες του κρεβατιού έως την πρώτη και την τελευταία σανίδα πρέπει να είναι από 13 έως 24 χιλιοστά
- Η απόσταση μεταξύ των υπολοίπων σανιδιών πρέπει να είναι από 61 έως 74 χιλιοστά
- **Σημαντικό** - Να σημειωθεί ότι τα παιδιά μπορεί να στραγγαλιστούν από αντικείμενα όπως σχοινιά, καλώδια, μόντες ή κορδέλες που συνδέονται ή κρέμονται από το υπερυψωμένο κρεβάτι
- *Το εξερισμός του δωματίου είναι απαραίτητος προκειμένου να διατηρηθεί η υγρασία σε χαμηλά επίπεδα και να προληφθεί η δημιουργία μούχλας μέσα και γύρω από το κρεβάτι*

**TR:**

Bu ranza test edilmiş ve Yataklar için Avrupa Standardı EN 747-1:2012 +A1 2015/ EN 747-2:2012+ A1 2015'ye uygun bulunmaktadır.

Çocukların güvenliğini sağlamak için, lütfen aşağıdakilere uyun:

- **Önemli**-6 yaşından küçük çocukları üst ranzayı kullanmalarına izin vermemeyin
- Üst ranzada birden fazla insanın bulunmasına engel olun
- Çocukların yatak üzerinde veya altında şakaşmalarına izin vermemeyin ve yatak üzerinde ziplenmesine engel olun
- **Önemli** - Parçaları hasar görmüş veya eksikse yatağı kullanmayın
- Çıvata ve vidaların sıkı olup olmadığının belirli aralıklarla kontrol edin
- Üst ranzaya çıkmak ve inmek için her zaman merdiveni kullanın
- Üst güvenlik korkuluğu ile yatak arasındaki mesafe 16 cm'den fazla olmalıdır
- Maksimum yatak kalınlığı: 12 cm
- Yatağın ayarındaki "Maksimum işaretini"ni ASMAMALIDIR. Çizim'e bakınız.
- Bu ranza yanda belirtilen ebattaki bir yatakla kullanılmak üzere tasarlanmıştır: 90 x 200 cm
- Bu ranza her bir uyuma yüzeyine 90 kg.'lık maksimum yük uygulanacak şekilde tasarlanmıştır
- **Önemli**-Ranza bir duvara bağlanmalıdır. Bu mümkün değilse - o zaman güvenlik korkuluğunun üst kenarı ile duvar arasında belirtilen mesafe bırakılmalıdır:
 - (a) 75 mm.'den az veya (b) 230 mm.'den fazla
- Güvenlik korkulukları üst ranzada doğru yerde olmalıdır
- Her yatak çitisi her iki yana takılmalı/vidalanmalıdır - Lütfen çizime bakınız
- Yatak uçlarından ilk ve son yatak çitilerine olan mesafe 13 - 24mm arasında olmalıdır
- Bütün diğer yatak çitileri arasındaki mesafe 61 - 74 mm arasında olmalıdır
- **Önemli**-Lütfen çocukların ranzaya bağlanan veya oradan sarkan halat, kablo, şerit veya ip gibi cisimlerle boğulabileceklerini göz önünde bulundurunuz.
- Yatak içinde ve etrafındaki nem oranını düşük tutmak ve küf oluşumunu önlemek için odanın havalandırılması gerekmektedir

**FR:**

Ce lit superposé a été testé et est en conformité avec la norme européenne pour les lits EN 747-1:2012 +A1 2015/ EN 747-2:2012+A1 2015.

- **Important**-Afin d'assurer la sécurité des enfants, veuillez suivre les instructions suivantes
- N'autorisez pas les enfants de moins de 6 ans à monter sur le lit supérieur
- Interdisez la présence de plus d'une personne sur le lit supérieur
- N'autorisez pas les sauts par-dessus ou par-dessous le lit et interdisez de sauter sur le lit
- **Important**-N'utilisez pas le lit si des parties sont cassées ou manquantes
- Périodiquement, vérifiez que les écrous sont bien vissés
- Toujours utiliser l'échelle pour accéder ou descendre du lit supérieur
- La distance entre la barrière de sécurité du haut et le matelas ne doit pas dépasser 16 cm
- L'épaisseur du matelas: 12 cm
- ne doit PAS dépasser le "Marquage maximum" sur le pied du lit. Voir schéma.
- Ce lit est conçu pour utiliser un matelas de taille: 90 x 200 cm
- Ce lit est conçu pour une charge maximum de 90 kg sur chaque étage
- **Important**-Le lit doit être attaché au mur. Si cela n'est pas possible, la distance séparant le rail de sécurité supérieur et le mur doit : (a) être inférieur à 75 mm ou (b) supérieur à 230 mm
- Les barrières de sécurité doivent toujours être placées correctement sur le lit du haut
- Chaque latte doit être fixée/vissée aux 2 extrémités: voir schéma
- La distance entre les extrémités du lit et la première et la dernière latte doit être comprise entre 13 et 24 mm
- La distance entre les lattes doit être entre 61 et 74 mm
- **Important**-Avis relatif à la sécurité : les enfants peuvent s'étrangler avec des objets (p. ex. cordes, ficelles, cordons, sangles, courroies) fixés ou accrochés à un lit à mezzanine ou à des lits superposés
- La ventilation de la pièce est nécessaire afin de maintenir une faible humidité et d'éviter les moisissures dans et autour du lit

